



MINI-HANDMIXER / MINI HAND MIXER / MINI-BATTEUR SMM 1 A1

DE AT CH

MINI-HANDMIXER

Bedienungsanleitung

FR BE

MINI-BATTEUR

Mode d'emploi

CZ

MINI RUČNÍ MIXÉR

Návod k obsluze

SK

RUČNÝ MINIMIXÉR

Návod na obsluhu

DK

MINI HÅNDMIKSER

Betjeningsvejledning

GB IE

MINI HAND MIXER

Operating instructions

NL BE

MINI-HANDMIXER

Gebruiksaanwijzing

PL

MINI MIKSER RĘCZNY

Instrukcja obsługi

ES

MINI BATIDORA DE MANO

Instrucciones de uso

IAN 360272_2010

DE BE

PL CZ

SK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

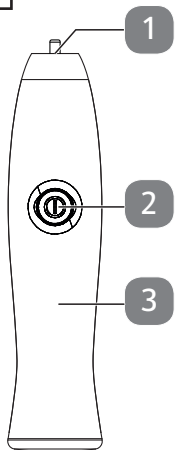
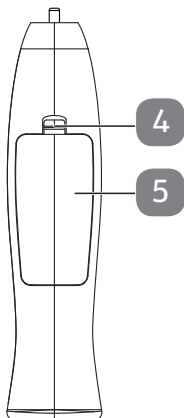
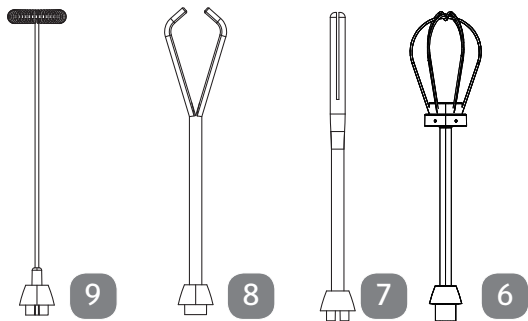
ES

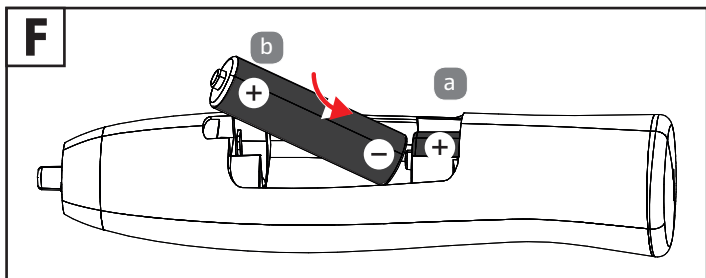
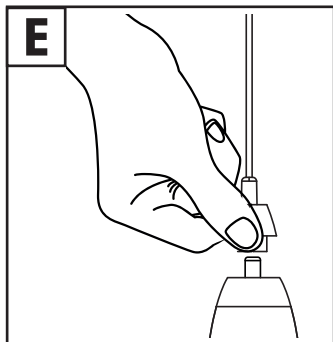
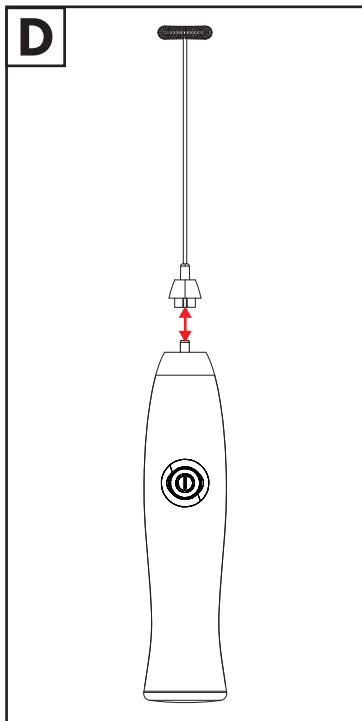
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	Operating Instruction	Page	29
FR/BE	Mode d'emploi	Page	53
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	83
PL	Instrukcja obsługi	Strona	107
CZ	Návod k obsluze	Strana	131
SK	Návod na obsluhu	Strana	153
ES	Instrucciones de uso	Página	177
DK	Betjeningsvejledning	Side	201

A**B****C**



Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung	6
	1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	6
	1.2. Zeichenerklärung.....	6
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
3.	Sicherheitshinweise	10
	3.1. Umgang mit Batterien	13
4.	Geräteübersicht	15
5.	Lieferumfang	16
6.	Technische Daten	17
7.	EU-Konformitätsinformation	17
8.	Mini-Handmixer vorbereiten	17
	8.1. Batterien einlegen	17
	8.2. Aufsatz montieren/entfernen	18
9.	Mini-Handmixer verwenden	18
10.	Gerät reinigen	21
11.	Mini-Handmixer aufbewahren	22
12.	Entsorgung	22
13.	Impressum	23
	13.1. Hinweise zu Warenzeichen.....	23
14.	Garantie der MLAP GmbH	24
	14.1. Garantiebedingungen	24
	14.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	24
	14.3. Garantiumfang	24
	14.4. Abwicklung im Garantiefall.....	25
15.	Service	26
	15.1. Lieferant/Produzent/Importeur	27
16.	Datenschutzerklärung	27

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren
- Aufzählungspunkt/Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien.



In der EU verwendetes Symbol zur Kennzeichnung von Materialien mit Lebensmittelkontakt, wie z. B. Verpackungen oder Geräteoberflächen.

Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung



Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Batterien umweltgerecht, nicht mit dem Hausmüll entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Mini-Handmixer ist ausschließlich dafür geeignet

- Flüssigkeiten (Milch, Milchersatzprodukte) aufzuschäumen,
- Lebensmittel zu vermischen,
- Lebensmittel cremiger Konsistenz zu verrühren,
- Lebensmittel cremig aufzuschlagen.

Er eignet sich jedoch nicht zum Verarbeiten von zähflüssigen oder festen Lebensmittel.

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht jedoch für die gewerbliche Verwendung.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als

nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät ist von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet werden.
- Während des Betriebs niemals an den Aufsatz greifen. Während des Betriebs Haare, Kleidung, Hände sowie Besteck, Kochlöffel o. ä. fernhalten, um Verletzungen oder Sachschäden zu verhindern.
- Anweisungen zum Reinigen von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Kapitel „10. Gerät reinigen“ auf Seite 21.



VORSICHT!

Verbrühungsgefahr!

Verbrühungsgefahr durch Verspritzen heißer Flüssigkeiten.

- Verspritzen von heißen Flüssigkeiten vermeiden. Verwenden Sie ein ausreichend hohes Gefäß (mit einem Fassungsvermögen von min. 1 l).



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Gebrauch kann zur Beschädigung des Mini-Handmixers führen.

- Schalten Sie den Mini-Handmixer erst ein, wenn der Aufsatz in eine Flüssigkeit getaucht ist.
 - Die Flüssigkeit könnte ansonsten verspritzt werden.
 - Der Motor könnte überhitzen, wenn der Aufsatz nicht in Flüssigkeit getaucht ist.
- Tauchen Sie den Handmixer-Griff nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Geben Sie ihn nicht in die Spülmaschine.
- Stellen Sie das Gefäß, in dem Sie die Flüssigkeiten verarbeiten wollen, auf eine stabile, ebene und rutschfeste Fläche. Halten Sie das Gefäß ggf. mit einer Hand beim Betrieb fest.
- Schalten Sie den Mini-Handmixer immer aus, bevor Sie ihn ablegen.
- Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.

Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service, um Gefahren zu vermeiden.

- Vermeiden Sie beim Montieren, Entfernen oder bei der Aufbewahrung ein Verbiegen der Aufsätze, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

3.1. Umgang mit Batterien



WARNUNG!

Gesundheitsgefährdung!

Es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung bei Kontakt mit Batteriesäure.

- Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Benutzen Sie den Mini-Handmixer nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



WARNUNG! **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

- Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Wechseln Sie die Batterien immer gleichzeitig aus. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (z. B. durch Sonnenschein, Heizung, Feuer) aus.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte, starke Wärme kann die Batterien beschädigen.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät.

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

4. Geräteübersicht

Vorderseite – siehe **Abb. A**

- 1) Aufsatzaufnahme
- 2) Taste Ein/Aus
- 3) Handmixer-Griff

Rückseite – siehe **Abb. B**

- 4) Batteriefachentriegelung
- 5) Batteriefach

Aufsätze – siehe **Abb. C**

- 6) Schneebesens
- 7) Rührer
- 8) Mixer
- 9) Aufschäumer

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Mini-Handmixer
- Rühraufsätze:
 - Schneebesens
 - Rührer
 - Mixer
 - Aufschäumer
- Bedienungsanleitung

6. Technische Daten

Modell:	SMM 1 A1
Handelsmarke:	Silvercrest®
Motorleistung:	4 Watt
Batterien:	2x 1,5 V, Typ LR6, AA
Abmessungen (ohne Aufsatz)	ca. 36 mm (Durchmesser) x 160 mm
Inverkehrbringer:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany

7. EU-Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

8. Mini-Handmixer vorbereiten

- ▶ Reinigen Sie alle Aufsätze vor der ersten und nach jeder weiteren Benutzung (siehe „10. Gerät reinigen“ auf Seite 21).

8.1. Batterien einlegen

Der Mini-Handmixer wird mit zwei Batterien (1,5 V, Typ LR6, AA) betrieben. Legen Sie die Batterien wie folgt ein:

- ▶ Drücken Sie die Batteriefachentriegelung (4) etwas zusammen, um den Batteriefachdeckel entfernen zu können.
- ▶ Setzen Sie die erste Batterie (a) mit dem Minuspol zuerst in das Batteriefach (5) ein und schieben Sie die Batterie in den Schaft des Handmixer-Griffs (3) hinein (siehe **Abb. F**).
- ▶ Beachten Sie die Markierung im Batteriefach.

- ▶ Setzen Sie die zweite Batterie (b) darüber ein, so dass der Minuspol der zweiten Batterie am Pluspol der ersten Batterie anliegt.
- ▶ Achten Sie auf den festen, korrekten Sitz der Batterien.
- ▶ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach (5), bis er hörbar einrastet.

8.2. Aufsatz montieren/entfernen

- ▶ Stecken Sie den gewünschten Aufsatz (6-9) mit dem Verbindungsstück in die Aufsatzaufnahme (1). Achten Sie darauf, dass der Aufsatz fest eingerastet ist.
- ▶ Um den Aufsatz (6-9) zu entfernen, ziehen Sie den Aufsatz von der Aufsatzaufnahme (1) ab (siehe **Abb. D**). Fassen Sie dabei am Verbindungsstück an (siehe **Abb. E**).

9. Mini-Handmixer verwenden

- ▶ Befüllen Sie die Flüssigkeit/das Lebensmittel in ein geeignetes, vorzugsweise zylindrisches Gefäß (mit einem Fassungsvermögen von min. 1 l), bis es maximal zu einem Drittel gefüllt ist.
- ▶ Setzen Sie je nach Anwendung den gewünschten Aufsatz auf.



Beachten Sie bei den nachfolgenden Rezeptbeispielen, dass die Zubereitungszeit von der zu verarbeitenden Menge abhängt. Je größer die Menge ist, desto länger wird die Zubereitungszeit.

Aufsatz	Anwendung	Rezeptbeispiel
Schnee- besen (6)	Lebensmittel cremig aufschla- gen (z. B. Ei- schnee)	Eischnee: ▶ Schlagen Sie zwei Eiweiß ca. 3 Minuten zu Eischnee auf. Schlagsahne ▶ Schlagen Sie 100 ml Sah- ne (30 %iger Fettanteil) ca. 2 Minuten zu Schlagsah- ne auf.
Rührer (7)	Lebensmittel cre- miger Konsistenz verrühren (z. B. Joghurt, Salat- creme)	Salatcreme ▶ Geben Sie 1 Eigelb und 15 ml Essig in ein geeigne- tes, zylindrisches Gefäß und verrühren Sie die Zutaten. ▶ Geben Sie dann 200 ml Pflanzenöl nach und nach unter Rühren langsam hinzu. ▶ Würzen Sie nach Ge- schmack. ▶ Verrühren Sie die Zutaten ca. 2 Minuten zu einer cre- migen Salatcreme.

Aufsatz	Anwendung	Rezeptbeispiel
Mixer (8)	Lebensmittel vermischen (z. B. Suppen, Mixgetränke)	Brühe <ul style="list-style-type: none">▶ Vermischen Sie 500 ml Flüssigkeit mit einem Instantbrühe-Pulver für ca. 15 Sekunden. Rührei <ul style="list-style-type: none">▶ Verrühren Sie zwei Eier (Größe M) ca. 20 Sekunden zu Rührei.
Aufschäumer (9)	Flüssigkeiten (Milch, Milchersatzprodukte) aufschäumen	Milchschaum <ul style="list-style-type: none">▶ Schäumen Sie 100 ml Vollmilch (3,5 %iger Fettanteil, ca. 65 °C) für ca. 1:30 Minuten auf.



Beachten Sie, dass zähflüssige oder feste Lebensmittel nicht verarbeitet werden können.

- ▶ Tauchen Sie den Aufsatz in die Flüssigkeit/das Lebensmittel. Achten Sie jedoch darauf, nicht den Handmixer-Griff (3) einzutauchen.
- ▶ Drücken Sie die Taste Ein/Aus (2), um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Bewegen Sie den Aufsatz vorsichtig hin und her und ggf. nach oben und unten, ohne dass Flüssigkeit herausspritzt. Bei heißen Flüssigkeiten besteht Verbrühungsgefahr.
- ▶ Drücken Sie die Taste Ein/Aus (2), um das Gerät auszuschalten, jedoch noch während sich der Aufsatz in der Flüssigkeit/im Lebensmittel befindet, um ein Verspritzen zu vermeiden.



TIPP:

Beim Aufschäumen von Milch verwenden Sie entweder kühl-schrankkalte Milch oder auf max. 65 °C erhitzte Milch. Lassen Sie die Milch nicht aufkochen.

10. Gerät reinigen



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Gebrauch kann zur Beschädigung des Mini-Handmixers führen.

- Tauchen Sie den Handmixer-Griff (3) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie den Handmixer-Griff (3) nicht in die Spülmaschine.
- Vermeiden Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Handmixer-Griff (3) gelangen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Gegenstände für die Reinigung des Zubehörs und des Gehäuses, da diese die Oberflächen beschädigen können. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, wie z. B. Spülmittel, und ein weiches Tuch.

- ▶ Reinigen Sie die Aufsätze (6-9) unmittelbar nach jedem Gebrauch, um hartnäckige Verschmutzungen zu vermeiden.

- ▶ Halten Sie den Aufsatz in ein Gefäß mit warmem Wasser und Spülmittel. Schalten Sie den Mini-Handmixer für einige Sekunden ein und wieder aus.
- ▶ Demontieren Sie den Aufsatz und spülen ihn mit klarem Wasser ab.
- ▶ Trocknen Sie den Aufsatz anschließend sorgfältig ab.
- ▶ Wischen Sie die Oberfläche des Handmixer-Griffs (3) mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.

11. Mini-Handmixer aufbewahren

- ▶ Wenn Sie den Mini-Handmixer längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien und bewahren Sie das Gerät und die Batterien an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und für Kinder unzugänglich auf.
- ▶ Achten Sie bei der Aufbewahrung darauf, dass die Aufsätze nicht verbogen werden, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

12. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektro-

schrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab (siehe unten).

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Batterien über Ihren batterievertreibenden Fachhandel oder Ihre örtliche Werkstoffsammlung zu entsorgen.

13. Impressum

Copyright © 2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

DEUTSCHLAND

13.1. Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

14. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

14.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

14.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

14.3. Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

14.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 360272_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

15. Service



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360272_2010 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

BE

Service Belgien

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.mlap.info/contact

DE

Service Deutschland

Hotline

☎ +49 201 56579031

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.mlap.info/contact

AT

Service Österreich

Hotline

☎ +43 1 2531798

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.mlap.info/contact

**Service Schweiz**

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.mlap.info/contact

IAN: 360272_2010

15.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

16. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO). Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, D-70025 Stuttgart, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Table of contents

1.	Introduction	30
1.1.	Information about this user manual.....	30
1.2.	Explanation of symbols.....	30
2.	Proper use.....	32
3.	Safety information	34
3.1.	Handling batteries.....	37
4.	Appliance overview	39
5.	Package contents	39
6.	Technical specifications	40
7.	EU declaration of conformity	40
8.	Preparing the mini hand mixer	41
8.1.	Inserting batteries	41
8.2.	Mounting/removing the attachment.....	41
9.	Using the mini hand mixer	42
10.	Cleaning the appliance	44
11.	Storing the mini hand mixer.....	45
12.	Disposal	45
13.	Legal notice.....	46
13.1.	Information on trademarks.....	46
14.	MLAP GmbH Warranty.....	47
14.1.	Conditions of warranty	47
14.2.	Warranty period and legal claims for defects	47
14.3.	Scope of warranty.....	47
14.4.	Processing of warranty claims.....	48
15.	Service	49
15.1.	Supplier/Producer/Importer	50
16.	Privacy statement.....	51

1. Introduction

1.1. Information about this user manual



Congratulations on purchasing your new appliance. You have chosen a high-quality product. The user manual is an integral part of this product. It contains important safety information and instructions for use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified applications. Keep this user manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

1.2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!

- Instruction to be followed to prevent hazards
- Bullet point/information on steps during operation
- ▶ Instruction to be followed



Declaration of Conformity (see “EU Declaration of conformity” section): Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives.



Symbol used in the EU to indicate materials that come into contact with food, such as packaging or appliance surfaces.

Packaging material label regarding waste separation



Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type, in France.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal")



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal")



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see section "Disposal")



Dispose of batteries in compliance with environmental regulations, not with normal household waste (see section "Disposal")

2. Proper use

The mini hand mixer is only intended for

- frothing liquids (milk, milk substitutes),
- mixing foodstuffs,
- mixing foodstuffs until a creamy consistency is reached,
- whisking foodstuffs until creamy.

It is, however, not suitable for processing highly viscous or solid foodstuffs.

The appliance is only intended for private use and not for commercial use.

Note that no liability will be accepted if this product is not used for its intended purpose:

- Do not modify the appliance without our express agreement and do not use any accessories that have not been supplied or approved by us.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety information. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety information

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older provided that they have been adequately instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential hazards arising from it.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Keep the appliance out of reach of children under the age of 8.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or by those without experience and/or knowledge, as long as they are supervised, or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the dangers involved.
- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.

- The appliance must be switched off before replacing any accessories or additional parts that move during operation.
- Never reach for the attachment when the appliance is in use. Keep hair, clothing, hands, cutlery, cooking spoons or similar away from the appliance while you are using it, to avoid injuring yourself or damaging the appliance.
- For instructions on cleaning surfaces that come into contact with foods, see section "10. Cleaning the appliance" on page 44.



CAUTION!

Risk of scalding!

Risk of scalding due to hot liquids splashing.

- Avoid splashing hot liquids. Use an appropriately tall container (with a capacity of min. 1 l).



NOTICE!

Risk of damage!

Improper use can damage the mini hand mixer.

- Only turn on the mini hand mixer when the attachment is immersed in liquid.
 - Otherwise, the liquid could splash.
 - The motor could overheat if the attachment is not immersed in the liquid.
- Do not immerse the hand mixer handle in water or other liquids. Do not put it in the dishwasher.
- Place the container, which you want to process the liquids in, on a stable, level and non-slip surface. Hold the container securely in place by hand, if necessary.
- Always switch off the mini hand mixer before putting it down.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open a component and/or repair it yourself.

To prevent unnecessary risks, contact the Service Centre in the event of damage.

- Avoid bending the attachments when fitting, removing or when storing the appliance to ensure fault-free operation.

3.1. Handling batteries



WARNING!

Risk to health!

There is a risk of chemical burns in case of contact with battery acids.

- If battery acid comes into contact with skin, eyes or mucous membranes, rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor as soon as possible.
- Risk of choking. Keep new and used batteries out of the reach of children.
- Stop using the mini hand mixer if the battery compartment does not close properly. Keep children away from the appliance.
- Remove leaking batteries from the appliance immediately. Clean the contacts before inserting new batteries.



WARNING!

Risk of explosion!

There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly!

- Only replace batteries with those of the same or an equivalent type.
- Always replace the batteries at the same time. Never use old and new batteries together.
- Pay attention to the polarity (+/-) when inserting the batteries.
- Never expose the batteries to excessive heat (such as direct sunlight, heat, fire).
- Store batteries in a cool, dry place. Strong direct heat can damage batteries.
- Never short-circuit batteries.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Never throw batteries into a fire.
- Remove flat batteries from the appliance.
- If the appliance is not going to be used for long periods, remove the batteries from the battery compartment.
- The terminals must not be short-circuited.

4. Appliance overview

Front – see **Fig. A**

- 1) Attachment mount
- 2) On/Off button
- 3) Hand mixer handle

Back – see **Fig. B**

- 4) Battery compartment lock
- 5) Battery compartment

Attachments – see **Fig. C**

- 6) Whisk
- 7) Agitator
- 8) Mixer
- 9) Frother

5. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

SILVERCREST®

Please check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, contact us within 14 days of purchase.


The following items are supplied with your product:

- Mini hand mixer
- Stirring attachments:
 - Whisk
 - Agitator
 - Mixer
 - Frother
- User manual

6. Technical specifications

Model:	SMM 1 A1
Trademark:	SilverCrest®
Motor output:	4 W
Batteries:	2x 1.5 V, type LR6, AA
Dimensions (without attachment)	Approx. 36 mm (diameter) x 160 mm
Distributor:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany

7. EU declaration of conformity

 MLAP GmbH hereby declares that the product conforms to the following European requirements:

- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU.

8. Preparing the mini hand mixer

- ▶ Clean all attachments before using for the first time and after each subsequent use (see “10. Cleaning the appliance” on page 44).

8.1. Inserting batteries

The mini hand mixer is operated using two batteries (1.5 V, type LR6, AA). Insert the batteries as follows:

- ▶ Press the battery compartment lock (4) together slightly to enable the battery compartment cover to be removed.
- ▶ Insert the first battery (a) with the negative pole first into the battery compartment (5) and push the battery into the slot of the hand mixer handle (3) (see **Fig. F**).
- ▶ Refer to the marking in the battery compartment.
- ▶ Insert the second battery (b) above it, so that the negative pole on the second battery is in contact with the positive pole on the first battery.
- ▶ Ensure that the batteries are seated correctly and securely.
- ▶ Replace the battery compartment cover on the battery compartment (5) until you hear it click into place.

8.2. Mounting/removing the attachment

- ▶ Insert the required attachment (6–9) with the connecting piece in the attachment mount (1). Make sure that the attachment is firmly locked in place.
- ▶ To remove the attachment (6–9), pull the attachment off the attachment mount (1) (see **Fig. D**). To do so, take hold of the connecting piece (see **Fig. E**).

9. Using the mini hand mixer

- ▶ Pour the liquid/foodstuff into an appropriate, preferably cylindrical container (with a capacity of min. 1 l) until it is max. one-third full.
- ▶ Put on the required attachment for the application.



Please note that preparation times for the following sample recipes depend on the quantity to be processed. The larger the quantity, the longer the preparation time.

Attachment	Application	Sample recipe
Whisk (6)	Whisking foodstuffs until creamy (e.g. egg white foam)	<p>Egg white foam:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Whisk two egg whites for approx. 3 minutes to prepare egg white foam. <p>Whipping cream</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Whip 100 ml cream (30% fat content) for approx. 2 minutes to prepare whipping cream.
Agitator (7)	Mixing foodstuffs until a creamy consistency is reached (e.g. yoghurt, salad cream)	<p>Salad cream</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Add 1 egg yolk and 15 ml vinegar into an appropriate, cylindrical container and mix the ingredients. ▶ Then add 200 ml of vegetable oil little by little while stirring slowly. ▶ Season to taste. ▶ Mix the ingredients for approx. 2 minutes to prepare a creamy salad cream.

Attachment	Application	Sample recipe
Mixer (8)	Mixing foodstuffs (e.g. soups, mixed drinks)	<p>Stock</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mix 500 ml liquid with instant stock powder for approx. 15 seconds. <p>Scrambled egg</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mix two eggs (size M) for approx. 20 seconds to prepare scrambled egg.
Frother (9)	Frothing liquids (milk, milk substitutes)	<p>Milk froth</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Froth 100 ml whole milk (3.5% fat content, approx. 65 °C) for approx. 1 minute and 30 seconds.



Please note that highly viscous or solid foodstuffs cannot be processed.

- ▶ Immerse the attachment in the liquid/foodstuff. However, please take care not to immerse the hand mixer handle (3).
- ▶ Press the On/Off button (2) to switch off the appliance.
- ▶ Carefully move the attachment back and forward, and, if necessary, up and down without splashing the liquid. There is a risk of scalding in case of hot liquids.
- ▶ Press the On/Off button (2) to switch off the appliance, but do so while the attachment is immersed in the liquid/foodstuff to prevent splashing.



TIP:

When frothing milk, use either refrigerated milk or milk heated to max. 65 °C. Do not boil the milk.

10. Cleaning the appliance



NOTICE!

Risk of damage!

Improper use can damage the mini hand mixer.

- Do not immerse the hand mixer handle (3) in water or other liquids.
 - Do not put the hand mixer handle (3) in the dishwasher.
 - Avoid water or other liquids from penetrating into the hand mixer handle (3).
 - Do not use any harsh or abrasive cleaning agents or objects to clean the accessories and the housing because these items could damage the surfaces. Use a mild cleaning agent, such as washing-up liquid, and a soft cloth.
-
- ▶ Clean the attachments (6–9) immediately after each use to prevent stubborn dirt.
 - ▶ Hold the attachment in a container with warm water and washing-up liquid. Switch on the mini hand mixer for a few seconds and then switch it back off.
 - ▶ Remove the attachment and rinse it with fresh water.

- ▶ Carefully dry the attachment afterwards.
- ▶ Wipe the surfaces of the hand mixer handle (3) using a soft, slightly damp cloth.

11. Storing the mini hand mixer

- ▶ When you do not intend to use the mini hand mixer for a longer period of time, remove the batteries and store the appliance and batteries in a dry, dust-free and frost-free environment that is not exposed to direct sunlight and is out of reach of children.
- ▶ When storing the appliance, ensure that the attachments are not bent to ensure fault-free operation.
- ▶ To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.

12. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



APPLIANCE

Do not dispose of old appliances in normal household waste. In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be disposed of correctly at the end of its service life. This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre. Before doing so, remove the batteries from the appliance and take them to a separate collection point for used batteries (see below).

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



BATTERIES

Do not dispose of used batteries with normal household waste. You are legally required to dispose of used batteries via your battery retailer or your local collection point.

13. Legal notice

Copyright © 2021

All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

GERMANY

13.1. Information on trademarks

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

14. MLAP GmbH Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

14.1. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

14.2. Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

14.3. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

14.4. Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please keep the receipt and the article number (IAN 360272_2010) to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

15. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number (IAN) 360272_2010.

<p style="text-align: center;">GB</p>	<p>Service United Kingdom</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +44 20 34811602</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at www.mlapp.info/contact</p>
<p style="text-align: center;">IE</p>	<p>Service Ireland</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +353 1 6533859</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at www.mlapp.info/contact</p>

IAN: 360272_2010

15.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

Supplier / Producer / Importer for EU market:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

GERMANY

Importer for the UK market:

Lidl Great Britain Ltd · Lidl House

14 Kingston Road · Surbiton · KT5 9NU

GREAT BRITAIN

16. Privacy statement

Dear Customer,

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, datenschutz@mlap.info. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and therefore rely on processing your data for the sales contract concluded with us.

Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, deletion, restriction of processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In case of access and cancellation rights, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with paragraph 19 BDSG). For MLAP, this is the Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing; it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

Sommaire

1.	Introduction	55
1.1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	55
1.2.	Explication des symboles.....	55
2.	Utilisation conforme	58
3.	Consignes de sécurité	59
3.1.	Manipulation des piles.....	62
4.	Vue d'ensemble de l'appareil	64
5.	Contenu de la livraison	65
6.	Caractéristiques techniques	66
7.	Information relative à la conformité UE.....	66
8.	Préparation du mini mixeur plongeant	66
8.1.	Insertion des piles.....	66
8.2.	Mise en place/retrait des accessoires	67
9.	Utilisation du mini mixeur plongeant	67
10.	Nettoyage de l'appareil	70
11.	Stockage du mini mixeur plongeant.....	71
12.	Recyclage.....	71
13.	Mentions légales	72
13.1.	Remarques sur les marques déposées	73
14.	Garantie de la société MLAP GmbH (FR).....	73
14.1.	Conditions de garantie	73
14.2.	Article L217-16 du Code de la consommation	74
14.3.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	74
14.4.	Étendue de la garantie.....	74
14.5.	Procédure en cas de garantie	75
14.6.	Article L217-4 du Code de la consommation	75

14.7.	Article L217-5 du Code de la consommation	76
14.8.	Article L217-12 du Code de la consommation	76
14.9.	Article 1641 du Code civil.....	76
14.10.	Article 1648 1er alinéa du Code civil.....	76
15.	Garantie de la société MLAP GmbH (BE).....	77
15.1.	Conditions de garantie	77
15.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	77
15.3.	Étendue de la garantie.....	78
15.4.	Procédure en cas de garantie	78
16.	SAV	79
16.1.	Fournisseur/producteur/importateur	80
17.	Déclaration de confidentialité	80

1. Introduction

1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité UE ») : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.



Symbole utilisé dans l'Union européenne pour identifier les matières en contact avec des aliments telles que les emballages ou surfaces d'appareil.

Marquage des emballages pour le tri des déchets



Marquage avec abréviations (a) et numérotations (b) selon la classification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez les piles de manière écologique et ne les jetez en aucun cas avec les déchets ménagers (voir le chapitre « Recyclage »)

2. Utilisation conforme

Le mini mixeur plongeant est exclusivement conçu pour

- émulsionner des liquides (lait, produits de substitution du lait),
- mélanger des aliments,
- mélanger des aliments de consistance crémeuse,
- battre des aliments pour leur donner une consistance crémeuse.

Il ne convient cependant pas à la préparation d'aliments visqueux ou solides.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques,

sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Avant de remplacer des accessoires ou des pièces supplémentaires en mouvement pendant le fonctionnement, l'appareil doit être éteint.
- Pendant le fonctionnement, ne touchez jamais l'accessoire en place. Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez cheveux, vêtements et mains ainsi que couverts, cuillères en bois et ustensiles similaires à distance afin d'éviter toute blessure ou tout dommage matériel.
- Vous trouverez les instructions relatives au nettoyage des surfaces en contact avec des aliments au chapitre « 10. Nettoyage de l'appareil » en page 70.

**ATTENTION !****Risque de brûlure !**

Risque de brûlure en cas d'éclaboussure de liquides brûlants.

- Évitez toute éclaboussure de liquides brûlants. Utilisez un récipient suffisamment haut (d'une capacité d'au moins 1 l).

**AVIS !****Risque de dommage !**

Une utilisation non conforme peut endommager le mini mixeur plongeant.

- N'allumez le mini mixeur plongeant qu'après avoir immergé la tête équipée de l'accessoire souhaité dans un liquide.
 - Sinon, cela pourrait provoquer des éclaboussures du liquide.
 - Le moteur pourrait surchauffer si la tête du mixeur n'est pas immergée dans le liquide.
- Ne plongez jamais le manche du mixeur plongeant dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne le mettez pas dans le lave-vaisselle.
- Placez le récipient dans lequel vous souhaitez préparer les liquides sur une surface stable,

plane et antidérapante. Pendant le fonctionnement, tenez fermement le récipient d'une main.

- Éteignez toujours le mini mixeur plongeant avant de le poser.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.

En cas de dommage, adressez-vous au SAV pour éviter tout risque.

- Lors de la mise en place, du retrait et du stockage des accessoires, veillez à ne pas les déformer afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

3.1. Manipulation des piles



AVERTISSEMENT !

Risques pour la santé !

Tout contact avec l'acide des piles présente un risque de brûlure chimique.

- En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

- Risque d'ingestion ! Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, n'utilisez plus le mini mixeur plongeant. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Retirez immédiatement les piles qui fuient de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.

**AVERTISSEMENT !****Risque d'explosion !**

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles !

- Remplacez les piles par des piles de même type ou de type équivalent uniquement.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez jamais simultanément des piles usagées et des piles neuves.
- Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (p. ex. rayonnement solaire, chauffage ou similaire).

- Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte source de chaleur directe peut endommager les piles.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- N'essayez jamais de recharger les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.

4. Vue d'ensemble de l'appareil

Face avant, voir **fig. A**

- 1) Embout d'accessoire
- 2) Bouton marche/arrêt
- 3) Manche du mixeur plongeant

Face arrière, voir **fig. B**

- 4) Verrouillage du compartiment à piles
- 5) Compartiment à piles

Accessoires, voir **fig. C**

- 6) Fouet batteur
- 7) Accessoire mélangeur
- 8) Accessoire mixeur
- 9) Émulsionneur

5. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films en plastique présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Mini mixeur plongeant
- Accessoires :
 - Fouet batteur
 - Accessoire mélangeur
 - Accessoire mixeur
 - Émulsionneur
- Notice d'utilisation

6. Caractéristiques techniques

Modèle :	SMM 1 A1
Marque commerciale :	Silvercrest®
Puissance du moteur :	4 watts
Piles :	2x 1,5 V, type LR6, AA
Dimensions (sans accessoire) :	env. 36 mm (diamètre) x 160 mm
Responsable de la mise sur le marché :	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne

7. Information relative à la conformité UE

CE L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

8. Préparation du mini mixeur plongeant

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et après chaque utilisation, nettoyez tous les accessoires (voir « 10. Nettoyage de l'appareil » en page 70).

8.1. Insertion des piles

Le mini mixeur plongeant fonctionne avec deux piles (1,5 V, type LR6, AA). Insérez les piles comme suit :

- ▶ Appuyez sur l'ergot de verrouillage du couvercle du compartiment à piles (4) pour le retirer.

- ▶ Commencez par insérer la première pile (a) par le pôle moins dans le compartiment à piles (5) situé dans le manche du mixeur plongeant (3), puis poussez-la complètement dedans (voir **fig. F**).
- ▶ Tenez compte du marquage indiqué dans le compartiment à piles.
- ▶ Insérez ensuite la deuxième pile (b), de façon à ce que le pôle moins de la deuxième pile coïncide avec le pôle plus de la première pile.
- ▶ Vérifiez que les piles sont bien en place.
- ▶ Remettez le couvercle du compartiment à piles en place sur le compartiment à piles (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

8.2. Mise en place/retrait des accessoires

- ▶ Insérez l'accessoire souhaité (6-9) en plaçant l'élément de connexion situé à son extrémité sur l'embout (1). Veillez à ce que l'accessoire s'enclenche correctement.
- ▶ Pour retirer l'accessoire (6-9), tirez-le pour l'extraire de l'embout (1) (voir **fig. D**). Pour ce faire, tenez-le au niveau de l'élément de connexion (voir **fig. E**).

9. Utilisation du mini mixeur plongeant

- ▶ Versez le liquide/l'aliment à préparer dans un récipient adapté, de préférence cylindrique (d'une capacité d'au moins 1 l), sans dépasser le tiers de la contenance.
- ▶ Selon l'utilisation souhaitée, mettez l'accessoire correspondant en place.



Veillez noter que pour les exemples de recette suivants, le temps de préparation dépend du volume de la préparation. Plus la quantité est importante, plus le temps de préparation sera long.

Accessoire	Utilisation	Exemple de recette
Fouet batteur (6)	Battre des aliments pour obtenir une consistance crémeuse (blancs en neige, p. ex.)	Blancs en neige <ul style="list-style-type: none">▶ Battez deux blancs d'œuf pendant env. 3 minutes jusqu'à les monter en neige. Crème fouettée <ul style="list-style-type: none">▶ Battez 100 ml de crème (à 30 % de matière grasse) pendant env. 2 minutes jusqu'à obtenir la crème fouettée.
Accessoire mélangeur (7)	Mélanger des aliments de consistance crémeuse (yaourt, vinaigrette, p. ex.)	Vinaigrette à l'œuf <ul style="list-style-type: none">▶ Dans un récipient adapté, de préférence cylindrique, mélangez un jaune d'œuf à 15 ml de vinaigre.▶ Ajoutez progressivement 200 ml d'huile végétale en mélangeant doucement.▶ Assaisonnez à votre goût.▶ Mélangez les ingrédients pendant env. 2 minutes jusqu'à obtenir une vinaigrette onctueuse.

Accessoire	Utilisation	Exemple de recette
Accessoire mixeur (8)	Mixer des aliments (soupes, boissons, p. ex.)	<p>Bouillon</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mélangez 500 ml d'eau à du bouillon en poudre instantané pendant environ 15 secondes. <p>Œufs brouillés</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mixez deux œufs (de calibre moyen) pendant environ 20 secondes jusqu'à obtenir un mélange pour œufs brouillés.
Émulsionneur (9)	Émulsionner des liquides (lait, produits de substitution du lait)	<p>Mousse de lait</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Émulsionnez 100 ml de lait entier (3,5 % de matière grasse, à env. 65 °C) pendant environ 1 minute 30.



Veillez noter que l'appareil n'est pas conçu pour la préparation d'aliments visqueux ou solides.

- ▶ Plongez la tête du mixeur avec l'accessoire dans le liquide/l'aliment à préparer, en veillant à ne pas immerger le manche (3).
- ▶ Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) pour allumer l'appareil.
- ▶ Déplacez le mixeur plongeant dans un mouvement de droite à gauche et, si besoin, de haut en bas, sans faire éclabousser le liquide. Risque de brûlure en cas de liquides chauds.
- ▶ Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) pour éteindre l'appareil, en veillant à maintenir la tête du mixeur plongeant dans le liquide/l'aliment afin d'éviter toute éclaboussure.



CONSEIL :

Pour l'émulsion de lait, utilisez du lait sorti directement du réfrigérateur ou chauffé à une température max. de 65 °C. Ne faites pas bouillir le lait.

10. Nettoyage de l'appareil



AVIS !

Risque de dommage !

Une utilisation non conforme peut endommager le mini mixeur plongeant.

- Ne plongez jamais le manche du mixeur plongeant (3) dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne mettez pas le manche du mixeur plongeant (3) dans le lave-vaisselle.
- Évitez toute pénétration d'eau ou de liquide dans le manche du mixeur plongeant (3).
- N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants ni d'objets coupants ou abrasifs pour nettoyer les accessoires et le boîtier : vous risqueriez d'en endommager les surfaces. Utilisez un détergent doux tel que du produit vaisselle et un chiffon doux.

- ▶ Nettoyez les accessoires (6-9) immédiatement après chaque utilisation afin d'éviter l'incrustation de salissures tenaces.
- ▶ Plongez la tête du mixeur plongeant avec l'accessoire dans un récipient rempli d'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Allumez le mini mixeur plongeant pendant quelques secondes avant de l'éteindre à nouveau.
- ▶ Retirez l'accessoire et rincez-le à l'eau claire.
- ▶ Séchez ensuite l'accessoire soigneusement.
- ▶ Essuyez la surface du manche du mixeur plongeant (3) avec un chiffon doux, légèrement humidifié à l'eau.

11. Stockage du mini mixeur plongeant

- ▶ Si vous n'utilisez pas le mini mixeur plongeant pendant une période prolongée, retirez les piles et rangez-le, avec l'appareil, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et du rayonnement direct du soleil et hors de portée des enfants.
- ▶ Au moment de ranger l'appareil, veillez à ne pas déformer les accessoires afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

12. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



APPAREIL

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite.



Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte de piles usagées (voir ci-dessous).

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise locale de recyclage des déchets ou à la municipalité.



PILES

Ne jetez pas les piles usagées avec les déchets domestiques. Il vous incombe légalement d'éliminer les piles usagées auprès de votre magasin de piles ou de votre centre local de collecte de matériaux.

13. Mentions légales

Copyright © 2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou autre est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

ALLEMAGNE

13.1. Remarques sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

14. Garantie de la société MLAP GmbH (FR)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

14.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

14.2. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

14.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

La période de garantie se prolonge de la durée de la perte d'usage conformément aux dispositions légales suivantes. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

14.4. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont dé-

conseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

14.5. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (IAN 360272_2010) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

14.6. Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

14.7. Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

14.8. Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

14.9. Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

14.10. Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

15. Garantie de la société MLAP GmbH (BE)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

15.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

15.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

15.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

15.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (IAN 360272_2010) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

16. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence (IAN) 360272_2010 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

FR

SAV France

Hotline

☎ +33 1 70383158

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veillez utiliser le formulaire de contact sous :
www.mlapp.info/contact

BE

SAV Belgique

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veillez utiliser le formulaire de contact sous :
www.mlapp.info/contact

IAN: 360272_2010

16.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

17. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne ; datenschutz@mlap.info. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)

(art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MLAP GmbH, adressez-vous au responsable de la Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Allemagne, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Inleiding.....	84
1.1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	84
1.2.	Betekenis van de symbolen	84
2.	Gebruiksdoel	87
3.	Veiligheidsvoorschriften	88
3.1.	Omgang met batterijen.....	91
4.	Overzicht van het apparaat.....	93
5.	Inhoud van de levering.....	94
6.	Technische gegevens	95
7.	EU-conformiteitsinformatie	95
8.	Minihandmixer voorbereiden.....	95
8.1.	Batterijen plaatsen.....	95
8.2.	Opzetstuk monteren/verwijderen.....	96
9.	Minihandmixer gebruiken	96
10.	Apparaat reinigen.....	99
11.	Minihandmixer bewaren	100
12.	Afvalverwerking	100
13.	Impressum	101
13.1.	Informatie over handelsmerken.....	102
14.	Garantie van MLAP GmbH	102
14.1.	Garantiebepalingen.....	102
14.2.	Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken	102
14.3.	Onvang van de garantie	103
14.4.	Afhandeling onder garantie	103
15.	Service	104
15.1.	Leverancier/producent/importeur	105
16.	Privacy statement.....	105

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



Verklaring van overeenstemming (zie het hoofdstuk 'EU-conformiteitsinformatie'): Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.



In de EU gebruikt symbool voor de aanduiding van materialen die in contact komen met levensmiddelen, zoals verpakkingen en het oppervlak van apparaten.

Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval



Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en karton/80–98: composietmaterialen



Het "Triman"-symbool informeert de gebruiker, dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Batterijen op een milieuvriendelijke manier, niet via het huisvuil afvoeren (zie hoofdstuk 'Afvalverwerking')

2. Gebruiksdoel

De minihandmixer is uitsluitend geschikt om:

- vloeistoffen (melk, melkvervangende producten) op te schuimen;
- levensmiddelen te mengen;
- levensmiddelen met crèmeachtige consistentie te mengen;
- levensmiddelen crèmeachtig op te kloppen.

Hij is echter niet geschikt voor het verwerken van dikvloeibare of vaste levensmiddelen.

Het apparaat is alleen bestemd voor het privégebruik, niet voor commerciële toepassingen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het product voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- De reiniging en het door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet worden overgelaten aan kinderen, tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Vóór het vervangen van toebehoren of aanvullende onderdelen die bij het gebruik worden bewogen, moet het apparaat worden uitgeschakeld.
- Het opzetstuk tijdens het gebruik nooit vastnemen. Houd haar, kleding, handen en bestek, zoals kooklepels, tijdens gebruik uit de directe omgeving van het apparaat om letsel en/of materiële schade te voorkomen.
- Instructies voor het reinigen van oppervlakken die met levensmiddelen in contact komen vindt u in het hoofdstuk "10. Apparaat reinigen" op blz. 99.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Gevaar voor brandwonden door het spat-
ten van hete vloeistoffen.

- Het spatten van hete vloeistoffen vermijden.
Gebruik een voldoende hoge kom (met een in-
houd van min. 1 l).



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Ondeskundig gebruik kan schade aan de
minihandmixer veroorzaken.

- Schakel de minihandmixer pas in als het opzet-
stuk in een vloeistof gedompeld is.
 - De vloeistof zou anders kunnen wegspat-
ten.
 - De motor kan oververhit raken als het op-
zetstuk niet in vloeistof is ondergedompeld.
- Dompel de handmixergreep niet onder in wa-
ter of een andere vloeistoffen. Plaats de hand-
mixergreep niet in de vaatwasmachine.
- Plaats de kom, waarin u de vloeistoffen wilt
verwerken, op een stabiele, effen en slipvaste

ondergrond. Houd de kom tijdens het gebruik zo nodig met een hand vast.

- Schakel de minihandmixer altijd uit voordat u deze neerlegt.
- Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
Neem in geval van schade contact op met de klantenservice om gevaren te vermijden.
- Vermijd bij het monteren, verwijderen of bij het bewaren dat de opzetstukken worden gebogen om een perfecte werking te garanderen.

3.1. Omgang met batterijen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Er bestaat gevaar voor een chemisch letsel bij contact met batterijzuur.

- Spoel bij contact met de huid, de ogen of slijmvliezen de betreffende lichaamsdelen af met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Gevaar voor inslikken! Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Gebruik de minihandmixer niet meer als het batterijvak niet goed sluit. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Haal lekkende batterijen direct uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar!

- Vervang batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Vervang de batterijen altijd tegelijk. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte (bijv. door zonlicht, verwarming, vuur).

- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door de directe invloed van hevige warmte kunnen de batterijen beschadigd raken.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen.
- Probeer batterijen nooit opnieuw op te laden.
- Gooi batterijen niet in het vuur.
- Haal lege batterijen uit het apparaat.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

4. Overzicht van het apparaat

Voorzijde – zie **afb. A**

- 1) Opname opzetstuk
- 2) Knop aan/uit
- 3) Handmixergreep

Achterzijde – zie **afb. B**

- 4) Ontgrendeling batterijvak
- 5) Batterijvak

Opzetstukken – zie **afb. C**

- 6) Garde
- 7) Klopper
- 8) Mixer
- 9) Opschuimer

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering onvolledig of beschadigd is.

Het door u gekochte pakket hoort het volgende te bevatten:

- Minihandmixer
- Roeropzetstukken:
 - Garde
 - Klopper
 - Mixer
 - Opschuimer
- Gebruiksaanwijzing

6. Technische gegevens

Model:	SMM 1 A1
Handelsmerk:	Silvercrest®
Motorvermogen:	4 watt
Batterijen:	2x 1,5 V, type LR6, AA
Afmetingen (zonder opzetstuk)	ca. 36 mm (diameter) x 160 mm
Distributeur:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland

7. EU-conformiteitsinformatie

CE Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

8. Minihandmixer voorbereiden

- ▶ Reinig alle opzetstukken vóór het eerste en na elk volgend gebruik (zie "10. Apparaat reinigen" op blz. 99).

8.1. Batterijen plaatsen

De minihandmixer werkt met twee batterijen (1,5 V, type LR6, AA). Plaats de batterijen als volgt:

- ▶ Druk de ontgrendeling van het batterijvak (4) iets samen om het klepje van het batterijvak te kunnen verwijderen.
- ▶ Plaats de eerste batterij (a) met de minpool eerst in het batterijvak (5) en schuif de batterij in de schacht van de handmixergreep (3) (zie **afb. F**).
- ▶ Let op de markering in het batterijvak.

- ▶ Plaats de tweede batterij (b) erboven in zodat de minpool van de tweede batterij tegen de pluspool van de eerste batterij ligt.
- ▶ Zorg ervoor dat de batterijen stevig en correct zijn geplaatst.
- ▶ Plaats het klepje van het batterijvak weer op het batterijvak (5) tot het hoorbaar vastklikt.

8.2. Opzetstuk monteren/verwijderen

- ▶ Steek het gewenste opzetstuk (6-9) met het verbindingsstuk in de opname (1) van het opzetstuk. Zorg ervoor dat het opzetstuk goed is vastgeklikt.
- ▶ Om het opzetstuk (6-9) te verwijderen, trekt u het opzetstuk van de opname (1) van het opzetstuk (zie **afb. D**). Neem hierbij het verbindingsstuk vast (zie **afb. E**).

9. Minihandmixer gebruiken

- ▶ Doe de vloeistof/het levensmiddel in een geschikte, bij voorkeur cilindrische kom (met een inhoud van min. 1 l) tot deze maximaal voor een derde is gevuld.
- ▶ Breng afhankelijk van de toepassing het gewenste opzetstuk aan.



Houd er bij de volgende receptvoorbeelden rekening mee dat de bereidingstijd van de te verwerken hoeveelheid afhangt. Hoe groter de hoeveelheid, des te langer de bereidingstijd wordt.

Opzetstuk	Toepassing	Receptvoorbeeld
Garde (6)	Levensmiddel crèmeachtig opkloppen (bijv. geklopt eiwit)	<p>Geklopt eiwit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Klop twee eiwitten ca. 3 minuten op. <p>Slagroom</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Klop 100 ml room (30 % vet) ca. 2 minuten tot slagroom op.
Klopper (7)	Levensmiddelen met crèmeachtige consistentie mengen (bijv. yoghurt, sladressing)	<p>Sladressing</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Doe 1 eierdooier en 15 ml azijn in een geschikte, cilindrische kom en meng de ingrediënten. ▶ Voeg dan 200 ml plantaardige olie beetje bij beetje onder langzaam roeren toe. ▶ Kruid volgens smaak. ▶ Meng de ingrediënten ca. 2 minuten tot een crèmeachtige sladressing.
Mixer (8)	Levensmiddelen mengen (bijv. soepen, mixdrankjes)	<p>Bouillon</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Meng 500 ml vloeistof met een instant bouillonpoeder gedurende ca. 15 seconden. <p>Roerei</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Meng twee eieren (grootte M) ca. 20 seconden tot een roerei.

Opzetstuk	Toepassing	Receptvoorbeeld
Opschuimer (9)	Vloeistoffen (melk, melkvervangende producten) opschuimen	Melkschuim ▶ Schuim 100 ml volle melk (3,5 % vet, ca. 65 °C) gedurende ca. anderhalve minuut op.



Houd er rekening mee dat dikvloeibare of vaste levensmiddelen niet kunnen worden verwerkt.

- ▶ Dompel het opzetstuk onder in de vloeistof/het levensmiddel. Zorg er echter voor dat de handmixergreep (3) niet wordt ondergedompeld.
- ▶ Druk op de toets aan/uit (2) om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Beweeg het opzetstuk voorzichtig heen en weer en eventueel omhoog en omlaag zonder dat de vloeistof eruit spat. Bij hete vloeistoffen is er kans op brandwonden.
- ▶ Druk op de toets aan/uit (2) om het apparaat uit te schakelen. Doe dit wel terwijl het opzetstuk zich nog in de vloeistof/het levensmiddel bevindt om het spatten te vermijden.



TIP:

Gebruik bij het opschuimen van melk ofwel melk op koelkasttemperatuur of tot max. 65 °C verhitte melk. Laat de melk nooit opkoken.

10. Apparaat reinigen



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Ondeskundig gebruik kan schade aan de minihandmixer veroorzaken.

- Dompel de handmixergreep (3) niet onder in water of een andere vloeistoffen.
- Doe de handmixergreep (3) niet in de vaatwasmachine.
- Vermijd dat water of andere vloeistoffen in de handmixergreep (3) terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de accessoires en de behuizing geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen en geen scherpe voorwerpen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen. Gebruik een mild schoonmaakmiddel, bijv. afwasmiddel, en een zachte doek.

- ▶ Reinig de opzetstukken (6-9) direct na elk gebruik om hardnekkige vervuiling te vermijden.
- ▶ Houd het opzetstuk in een kom met warm water en afwasmiddel. Schakel de minihandmixer gedurende enkele seconden in en weer uit.
- ▶ Demonteer het opzetstuk en spoel het met schoon water af.
- ▶ Droog het opzetstuk vervolgens zorgvuldig af.
- ▶ Neem het oppervlak van de handmixergreep (3) met een zachte, licht met water bevochtigde doek af.

11. Minihandmixer bewaren

- ▶ Als u de minihandmixer langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Let er bij het bewaren op dat de opzetstukken niet gebogen worden om een perfecte werking te garanderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

12. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Gebruikte apparaten mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeed.



Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het product gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het afgedankte apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Haal eerst de batterijen uit het apparaat en lever deze apart in bij een inzamelpunt voor lege batterijen (zie onderaan).

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.



BATTERIJEN

Verbruikte batterijen niet met het gewone huisvuil meegeven.

U bent wettelijk verplicht om verbruikte batterijen via de vakhandel die batterijen verkoopt of uw plaatselijke afvalsorteercentrum af te voeren.

13. Impressum

Copyright © 2021

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Duplicatie in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

DUITSLAND

13.1. Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een gedeponeed handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeede handelsmerken van de respectieve eigenaren.

14. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

14.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

14.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen

na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

14.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

14.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 360272_2010) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

15. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer (IAN) 360272_2010 uw gebruiksaanwijzing openen.

NL

Service Nederlands

Hotline

☎ +31 77 7999006

🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlapp.info/contact

BE

Service België

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlapp.info/contact

IAN: 360272_2010

15.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

16. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Duitsland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

Spis treści

1.	Wstęp.....	108
1.1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	108
1.2.	Objaśnienie symboli	108
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	111
3.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	112
3.1.	Postępowanie z bateriami	115
4.	Widok urządzenia.....	118
5.	Zawartość opakowania	118
6.	Dane techniczne	119
7.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.	119
8.	Przygotowanie minimiksera ręcznego.....	120
8.1.	Wkładanie baterii	120
8.2.	Zakładanie/zdejmowanie końcówek	120
9.	Używanie minimiksera ręcznego.....	121
10.	Czyszczenie urządzenia.....	123
11.	Przechowywanie minimiksera ręcznego.....	124
12.	Utylizacja.....	124
13.	Stopka redakcyjna	125
13.1.	Uwagi dotyczące znaków towarowych	126
14.	Gwarancja MLAP GmbH.....	126
14.1.	Warunki gwarancji.....	126
14.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad	127
14.3.	Zakres gwarancji	127
14.4.	Usługi gwarancyjne	128
15.	Serwis.....	128
15.1.	Dostawca / producent / importer	129
16.	Polityka prywatności	129

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Posiadasz teraz produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie w opisany sposób i w podanym zakresie stosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Całą dokumentację przekazaj następnemu użytkownikowi produktu.

1.2. Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE.



Używany w UE symbol oznaczający materiały, które mają kontakt z żywnością, np. opakowania lub powierzchnie urządzeń.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj baterie zgodnie z wymogami ochrony środowiska, nie wyrzucaj ich do zwykłych odpadów domowych (patrz rozdział „Utylizacja”)

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Minimikser ręczny jest przystosowany wyłącznie do:

- spieniania cieczy (mleko, zamienniki mleka);
- mieszania ze sobą produktów spożywczych;
- mieszania produktów spożywczych o kremowej konsystencji;
- ubijania produktów spożywczych na kremową masę.

Nie nadaje się on jednak do przetwarzania produktów spożywczych o lepkiej lub stałej konsystencji.

Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów komercyjnych.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę odpowiedzialności producenta:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.

- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku od 8 lat, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i intelektualnej lub też osoby o niewystarczającym doświadczeniu i/lub wiedzy tylko pod odpowiednim nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia pod kątem bezpiecznej obsługi urządzenia i potencjalnych zagrożeń.
- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Przed wymianą akcesoriów lub części dodatkowych, które poruszają się podczas użytkowania, urządzenie należy wyłączyć.
- Podczas użytkowania nigdy nie dotykaj końcówki. Podczas użytkowania nie zbliżaj włosów, odzieży, rąk ani sztućców, łyżek do gotowania itp., aby nie dopuścić do obrażeń lub szkód rzeczowych.
- Wskazówki dotyczące czyszczenia powierzchni, które mają kontakt z produkta-

mi spożywczymi znajdziesz w rozdziale „10. Czyszczenie urządzenia” na stronie 123.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowane rozpryskiwaniem gorących cieczy.

- Unikaj rozpryskiwania gorących cieczy. Używaj naczynia o wystarczającej wysokości (o pojemności min. 1 l).



NOTYFIKACJA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niewłaściwe użycie może prowadzić do uszkodzenia minimiksera ręcznego.

- Włącz minimikser ręczny dopiero wtedy, gdy końcówka jest zanurzona w cieczy.
 - W przeciwnym razie ciecz może rozprysnąć.
 - Silnik może ulec przegrzaniu, jeśli końcówka nie jest zanurzona w cieczy.
- Nie zanurzaj uchwyty minimiksera ręcznego w wodzie ani innych cieczach. Nie wkładaj go do zmywarki do naczyń.

- Naczynie, w którym chcesz mieszać ciecz, ustaw na stabilnej, równej i antypoślizgowej powierzchni. W razie potrzeby przytrzymuj naczynie ręką podczas pracy.
- Zawsze wyłączaj ręczny minimikser przed odłożeniem urządzenia.
- Pod żadnym pozorem nie modyfikuj urządzenia ani nie próbuj go samodzielnie otwierać ani naprawiać.

W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym serwisem, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Aby zagwarantować działanie bez zakłóceń, unikaj wyginania końcówek podczas ich zakładania, zdejmowania lub przechowywania.

3.1. Postępowanie z bateriami



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla zdrowia!

W przypadku kontaktu z elektrolitem z baterii istnieje niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego.

- W przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi obficie przepłucz dane

miejsca czystą wodą i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.

- Niebezpieczeństwo połknięcia! Przechowuj nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie korzystaj z ręcznego minimiksera, jeżeli komora na baterie nie zamyka się dokładnie. Nie dopuszczaj dzieci blisko urządzenia.
- Natychmiast wyjmij z urządzenia baterie, z których wyciekł elektrolit. Przed włożeniem nowych baterii oczyść styki.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- Wymieniaj baterie wyłącznie na takie same lub równoważnego typu.
- Zawsze wymieniaj jednocześnie komplet baterii. Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii.
- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na ich biegunowość (+/-).
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nad-

miernego ciepła (np. promieniowania słonecznego, ogrzewania, ognia).

- Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu. Bezpośrednie oddziaływanie silnego promieniowania ciepłego może uszkodzić baterie.
- Nie zwieraj baterii.
- Nigdy nie próbuj ponownie ładować baterii.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Wyjmij z urządzenia rozładowane baterie.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjmij baterie z komory na baterie.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

4. Widok urządzenia

Strona przednia — patrz **rys. A**

- 1) Miejsce mocowania końcówki
- 2) Przycisk wł./wyl.
- 3) Uchwyt minimiksera ręcznego

Strona tylna — patrz **rys. B**

- 4) Odblokowanie komory na baterie
- 5) Komora na baterie

Końcówki — patrz **rys. C**

- 6) Trzepaczka
- 7) Mieszadło
- 8) Mikser
- 9) Spieniacz

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia lub dostania się do dróg oddechowych drobnych części lub folii opakowaniowej.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i upewnij się, że nie ma w niej uszkodzeń. Powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli dostawa nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- Minimikser ręczny
- Końcówki mieszające:
 - Trzepaczka
 - Mieszadło
 - Mikser
 - Spieniacz
- Instrukcja obsługi

6. Dane techniczne

Model:	SMM 1 A1
Marka handlowa:	Silvercrest®
Moc silnika:	4 W
Baterie:	2x 1,5 V, typu LR6, AA
Wymiary (bez końcówki)	ok. 36 mm (średnica) × 160 mm
Dystrybutor:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy

7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

CE Firma MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących przepisów i dyrektyw europejskich:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

8. Przygotowanie minimiksera ręcznego

- ▶ Wyczyść wszystkie końcówki przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu (patrz „10. Czyszczenie urządzenia” na stronie 123).

8.1. Wkładanie baterii

Minimikser ręczny jest zasilany jest dwiema bateriami (1,5 V, typu LR6, AA). Włóż baterie w sposób opisany poniżej:

- ▶ Ściśnij lekko odblokowanie komory na baterie (4), aby móc zdjąć pokrywę komory na baterie.
- ▶ Włóż najpierw pierwszą baterię (a) biegunem ujemnym do komory na baterie (5) i wsuń baterię do trzonu uchwytu minimiksera ręcznego (3) (patrz **rys. F**).
- ▶ Zwróć uwagę na oznaczenie w komorze na baterie.
- ▶ Włóż następnie drugą baterię (b) w taki sposób, aby biegun ujemny drugiej baterii przylegał do bieguna dodatniego pierwszej baterii.
- ▶ Zwróć uwagę na ściśle, dokładne osadzenie baterii.
- ▶ Załóż z powrotem pokrywę komory baterii na komorę baterii (5), aż usłyszysz zatrzaśnięcie.

8.2. Zakładanie/zdejmowanie końcówek

- ▶ Zamocuj wybraną końcówkę (6–9) łącznikiem w miejscu mocowania końcówki (1). Upewnij się, że końcówka dobrze się zatrzaśnęła.
- ▶ Aby zdjąć końcówkę (6–9), ściągnij ją z miejsca mocowania końcówki (1) (patrz **rys. D**). Chwyć przy tym za łącznik (patrz **rys. E**).

9. Używanie minimiksera ręcznego

- ▶ Napełnij odpowiedni, najlepiej cylindryczny pojemnik (o pojemności co najmniej 1 l) cieczą / produktem spożywczym do maksymalnie jednej trzeciej pojemności.
- ▶ W zależności od zastosowania nałóż wybraną końcówkę.



W poniższych przykładowych przepisach zwróć uwagę, że czas przygotowania zależy od ilości do przetworzenia. Im większa jest ilość, tym dłuższy jest czas przygotowywania.

Końcówka	Zastosowanie	Przykładowy przepis
Trzepaczka (6)	Ubijanie produktów spożywczych na krem (np. piany z białka)	<p>Piana z białka</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ubijaj dwa białka przez ok. 3 minuty na pianę z białka. <p>Bitą śmietaną</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ubijaj 100 ml śmietany (30% zawartości tłuszczu) przez ok. 2 minuty na bitą śmietaną.
Mieszadło (7)	Mieszanie produktów spożywczych o kremowej konsystencji (np. jogurt, sos sałatkowy)	<p>Sos sałatkowy</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dodaj 1 żółtko i 15 ml octu do odpowiedniego, cylindrycznego naczynia i wymieszaj składniki. ▶ Następnie powoli dodawaj stopniowo 200 ml oleju roślinnego, ciągle mieszając. ▶ Dopraw do smaku. ▶ Mieszaj składniki przez ok. 2 minuty na kremowy sos sałatkowy.

Końcówka	Zastosowanie	Przykładowy przepis
Mikser (8)	Mieszanie produktów spożywczych (np. zup, drinków)	Bulion <ul style="list-style-type: none">▶ Mieszaj 500 ml cieczy z bulionem błyskawicznym w proszku przez ok. 15 sekund. Jajecznica <ul style="list-style-type: none">▶ Mieszaj dwa jaja (wielkość M) przez ok. 20 sekund na jajecznice.
Spiniacz (9)	Spienianie cieczy (mleka, zamienników mleka)	Pianka mleczna <ul style="list-style-type: none">▶ Spieniaj 100 ml mleka pełnotłustego (3,5% zawartości tłuszczu, ok. 65°C) przez ok. 1:30 min.



Pamiętaj, że nie można przetwarzać produktów spożywczych o lepkiej lub stałej konsystencji.

- ▶ Zanurz końcówkę w cieczy / produkcie spożywczym. Zwróć jednak uwagę, by nie zanurzać uchwytu minimiksera ręcznego (3).
- ▶ Naciśnij przycisk wł./wyl. (2), aby włączyć urządzenie.
- ▶ Poruszaj końcówką ostrożnie tam i z powrotem lub w górę i w dół, tak aby ciecz nie przyskała. W przypadku gorących cieczy zachodzi niebezpieczeństwo oparzenia.
- ▶ Naciśnij przycisk wł./wyl. (2), aby wyłączyć urządzenie, kiedy końcówka znajduje się jeszcze w cieczy / produkcie spożywczym, aby uniknąć rozprysnięcia.

**PORADA:**

Podczas spieniania mleka używaj zimnego mleka z lodówki lub mleka podgrzanego do temperatury maks. 65°C. Nie pozwól, by mleko się zagotowało.

10. Czyszczenie urządzenia

**NOTYFIKACJA!****Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Niewłaściwe użycie może prowadzić do uszkodzenia minimiksera ręcznego.

- Nie zanurzaj uchwyty minimiksera ręcznego (3) w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wkładaj uchwyty minimiksera ręcznego (3) do zmywarki do naczyń.
- Unikaj dostania się wody lub innych płynów do uchwyty minimiksera ręcznego (3).
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych ani szorujących środków czyszczących oraz przedmiotów, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia. Używaj łagodnego środka myjącego, np. płynu do mycia naczyń, i miękkiej ściereczki.

- ▶ Końcówki (6–9) czyść bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć uporczywych zabrudzeń.
- ▶ Trzymaj końcówkę w pojemniku z ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Włącz minimikser ręczny na kilka sekund, a następnie wyłącz go.
- ▶ Zdejmij końcówkę i przepłucz ją czystą wodą.
- ▶ Następnie dokładnie wysusz końcówkę.
- ▶ Wytrzyj powierzchnię uchwytu minimiksера ręcznego (3) miękką ściereczką zwilżoną niewielką ilością wody.

11. Przechowywanie minimiksера ręcznego

- ▶ Jeżeli minimikser ręczny nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie i przechowuj urządzenie oraz baterie w suchym, wolnym od pyłu miejscu, zabezpieczonym przed mrozem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Podczas przechowywania zwróć uwagę, by końcówki nie uległy wygięciu, aby zagwarantować działanie bez zakłóceń.
- ▶ Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu, zaleca się używanie oryginalnego opakowania.

12. Utylizacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.

**URZĄDZENIE**

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przeznacz użyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych. Wyjmij najpierw baterie z urządzenia i dostarcz je oddzielnie do punktu zbiórki zużytych baterii (patrz poniżej).

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie gospodarki odpadami lub w lokalnym urzędzie komunalnym.

**BATERIE**

Zużytych baterii nie wrzucaj do zwykłych odpadów domowych. Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do utylizacji zużytych baterii poprzez sklep specjalistyczny sprzedający baterie lub lokalny punkt zbiórki materiałów.

13. Stopka redakcyjna

Copyright © 2021

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Mechaniczne, elektroniczne lub jakiegokolwiek inne powielanie niniejszego dokumentu bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NIEMCY

13.1. Uwagi dotyczące znaków towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi odpowiednich właścicieli.

14. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,

niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

14.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

14.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

14.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wysłaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

14.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu (IAN 360272_2010) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

15. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 360272_2010 otworzyć instrukcję obsługi.

PL

Serwis Polska

Hotline

☎ +48 22 2639048

🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00

Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlapp.info/contact

IAN: 360272_2010

15.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

16. Polityka prywatności

Drogi kliencie!

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy, datenschutz@mlap.info. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 rozporządzenia RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Niemcy, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Obsah

1.	Úvod.....	132
	1.1. Informace o tomto návodu k obsluze	132
	1.2. Vysvětlení symbolů	132
2.	Používání v souladu s určením	134
3.	Bezpečnostní pokyny	135
	3.1. Manipulace s bateriemi	138
4.	Přehled přístroje.....	140
5.	Obsah balení.....	140
6.	Technické údaje	141
7.	Informace o shodě s předpisy EU	141
8.	Příprava mini ručního mixéru	142
	8.1. Vložení baterií.....	142
	8.2. Namontování / odebrání nástavce.....	142
9.	Používání mini ručního mixéru.....	142
10.	Čištění přístroje	145
11.	Uložení mini ručního mixéru	146
12.	Likvidace.....	146
13.	Tiráž.....	147
	13.1. Informace o ochranných známkách	147
14.	Záruka MLAP GmbH.....	148
	14.1. Záruční podmínky.....	148
	14.2. Záruční lhůta a zákonné nároky	148
	14.3. Rozsah záruky	148
	14.4. Postup při uplatnění záruky	149
15.	Servis.....	150
	15.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce.....	150
16.	Prohlášení o ochraně osobních údajů.....	151

1. Úvod

1.1. Informace o tomto návodu k obsluze



Blahopřejeme ke koupi tohoto nového přístroje. Pořídili jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před používáním výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

1.2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným ohrožením života nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



UPOZORNĚNÍ!

Varování před možnými středně těžkými a/nebo lehkými úrazy!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



OZNÁMENÍ!

Upozornění týkající se prevence vzniku hmotných škod!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily hmotné škody.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!



Pracovní postup potřebný pro vyloučení hrozícího nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Informace o shodě s předpisy EU“): Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU.



Symbol, který se používá v EU k označení materiálů s kontaktem s potravinami, jako jsou např. obaly nebo povrch přístrojů.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Symbol „Triman“ informuje spotřebitele o tom, že je produkt recyklovatelný, podléhá rozšířenému systému odpovědnosti výrobce a ve Francii podléhá pokynům k třídění.



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „„Likvidace“)



Likvidaci baterií proveďte ekologickým způsobem, nepatří do domovního odpadu (viz kapitola „Likvidace“)

2. Používání v souladu s určením

Mini ruční mixér je vhodný pouze pro

- napěňování kapalin (mléko, mléčné náhražky),
- promíchávání potravin,
- rozmíchávání potravin s krémovou konzistencí,
- šlehání potravin do krémové konzistence.

Není však vhodný ke zpracování viskózních nebo pevných potravin.

Přístroj je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny

- Přístroj a příslušenství ukládejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.

- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, ledaže by byly starší 8 let a pod dohledem.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Přístroj smějí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly rizikům s tím spojeným.
- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý.
- Během provozu se nikdy nedotýkejte nástavce. Během provozu udržujte vlasy, oděv, ruce, přístroj, vařečky apod. mimo dosah přístroje, aby nedošlo ke zranění nebo hmotným škodám.
- Pokyny k čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, najdete v kapitole „10. Čištění přístroje“ na straně 145.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí opaření!**

Nebezpečí opaření stříkajícími horkými kapalinami.

- Zabraňte stříkání horkých kapalin. Používejte dostatečně vysokou nádobu (s objemem min. 1 l).

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí poškození!**

Nesprávné použití může mini ruční mixér poškodit.

- Zapínejte mini ruční mixér až tehdy, když je nástavec ponořen do kapaliny.
 - Jinak by mohlo dojít k vystříknutí kapaliny.
 - Pokud není nástavec ponořen do kapaliny, mohl by se přehřát motor.
- Rukojeť ručního mixéru nevkládejte do vody ani jiných kapalin. Neumývejte ji v myčce na nádobí.
- Nádobu, ve které chcete zpracovávat kapalinu, postavte na stabilní, rovný a neklouzávý povrch. Během provozu případně přidržujte nádobu jednou rukou.

- Před odložením mini ruční mixér vždy vypněte.
- V žádném případě neprovádějte na přístroji sami žádné změny, ani se nepokoušejte kteroukoli část přístroje otevřít nebo opravit. V případě poškození se obraťte na servis, abyste předešli případnému nebezpečí.
- Během montáže, demontáže nebo skladování neohýbejte nástavce, aby byla zajištěna správná funkce.

3.1. Manipulace s bateriemi



VAROVÁNÍ!

Ohrožení zdraví!

Při kontaktu s kyselinou z baterií hrozí nebezpečí chemického poleptání.

- Při styku s kůží, očima nebo sliznicemi opláchněte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Nebezpečí spolknutí! Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte mini ruční mixér, nelze-li přihrádku na baterie spolehlivě zavřít. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

- Vyteklé baterie z přístroje ihned odstraňte. Než vložíte nové baterie, očistěte kontakty.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí výbuchu!

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu!

- Baterie vyměňujte jen za stejný nebo rovnocenný typ.
- Baterie vždy vyměňujte současně. Nikdy nepoužívejte staré baterie spolu s novými.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Baterie nikdy nevystavujte nadměrnému teplu (např. slunečnímu záření, topení, ohni).
- Baterie skladujte na chladném a suchém místě. Přímé a silné teplo může baterie poškodit.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie se nikdy nepokoušejte znovu nabíjet.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Vybité baterie vyjměte z přístroje.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky.
- Připojovací svorky nesmí být zkratovány.

4. Přehled přístroje

Přední strana – viz **obr. A**

- 1) Úchyt nástavce
- 2) Vypínač
- 3) Rukojeť ručního mixéru

Zadní strana – viz **obr. B**

- 4) Odjištění přihrádky na baterie
- 5) Přihrádka na baterie

Nástavce – viz **obr. C**

- 6) Šlehací metla
- 7) Míchací metla
- 8) Mixér
- 9) Spirálová metla

5. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost a nepoškozenost dodávky. Není-li dodávka kompletní nebo je-li poškozená, informujte nás o tom do 14 dnů od zakoupení.

Součástí balení jsou tyto položky:

- Mini ruční mixér
- Nástavce na míchání:
 - Šlehací metla
 - Míchací metla
 - Mixér
 - Spirálová metla
- Návod k obsluze

6. Technické údaje

Model:	SMM 1 A1
Obchodní značka:	Silvercrest®
Výkon motoru:	4 W
Baterie:	2x 1,5 V, typ LR6, AA
Rozměry (bez nástavce)	cca 36 mm (průměr) x 160 mm
Distributor:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo

7. Informace o shodě s předpisy EU

CE Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

8. Příprava mini ručního mixéru

- ▶ Před prvním použitím a po každém dalším použití očistěte všechny nástavce (viz „10. Čištění přístroje“ na straně 145).

8.1. Vložení baterií

Mini ruční mixér je napájen dvěma bateriemi (1,5 V, typ LR6, AA).

Vložte baterie následujícím způsobem:

- ▶ Lehce stiskněte odjištění přihrádky na baterie (4) a sejměte kryt přihrádky na baterie.
- ▶ Vložte první baterii (a) se záporným pólem do přihrádky na baterie (5) a zasuňte ji do tělesa rukojeti ručního mixéru (3) (viz **obr. F**).
- ▶ Dbejte na označení v přihrádce na baterie.
- ▶ Vložte druhou baterii (b) nad první tak, aby záporný pól druhé baterie dolehl na kladný pól první baterie.
- ▶ Dbejte na pevné a správné uložení baterií.
- ▶ Nasadte zpět kryt přihrádky na baterie na přihrádku na baterie (5) tak, aby slyšitelně zacvakl.

8.2. Namontování / odebrání nástavce

- ▶ Vložte požadovaný nástavec (6–9) s přípojovacím dílem do úchyty nástavce (1). Dbejte na to, aby nástavec pevně zapadl.
- ▶ Při vyjímání nástavce (6–9) vytáhněte nástavec z úchyty nástavce (1) (viz **obr. D**). Uchopte přitom spojovací díl (viz **obr. E**).

9. Používání mini ručního mixéru

- ▶ Naplňte kapalinu/potravinu do vhodné, nejlépe válcovité nádoby (s objemem min. 1 l), dokud není plná maximálně do jedné třetiny.
- ▶ V závislosti na použití nasadte požadovaný nástavec.



V následujících příkladech receptů nezapomeňte, že doba přípravy závisí na zpracovávaném množství. Čím větší množství, tím delší je doba přípravy.

Nástavec	Použití	Příklad receptů
Šlehací metla (6)	Šlehání potravin do krémové konzistence (např. sníh z bílků)	<p>Sníh z bílků:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ze dvou bílků vyšleháte tuhý sníh cca za 3 minuty. <p>Šlehačka</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ze 100 ml smetany (30 % tuku) vyšleháte šlehačku cca za 2 minuty.
Míchací metla (7)	Míchání potravin s krémovou konzistencí (např. jogurt, salátový dresink)	<p>Salátový dresink</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vložte 1 žloutek a přilijte 15 ml octa do vhodné válcovité nádoby a promíchejte přísady. ▶ Za stálého míchání poté postupně pomalu přidávejte 200 ml rostlinného oleje. ▶ Přidejte koření podle chuti. ▶ Míchejte přísady asi 2 minuty a vytvořte krémový salátový dresink.
Mixér (8)	Míchání potravin (např. polévky, míchané nápoje)	<p>Vývar</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Smíchejte 500 ml kapaliny s instantním vývarem a míchejte asi 15 sekund. <p>Míchaná vajíčka</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Míchejte dvě vejce (velikost M) asi 20 sekund a vytvořte míchaná vajíčka.

Nástavec	Použití	Příklad receptů
Spirálová metla (9)	Napěňování kapalin (mléko, mléčné náhražky)	Mléčná pěna <ul style="list-style-type: none">▶ Dělejte pěnu z 100 ml plnotučného mléka (obsah tuku 3,5 %, přibližně 65 °C) po dobu přibližně 1:30 minuty.



Nezapomeňte, že viskózní nebo pevné potraviny nelze zpracovat.

- ▶ Ponořte nástavec do kapaliny/potraviny. Dávejte však pozor, aby nebyla rukojeť ručního mixéru (3) ponořená.
- ▶ Stisknutím vypínače (2) zapněte přístroj.
- ▶ Opatrně pohybujte nástavcem sem a tam, případně nahoru a dolů, aniž by z nádoby stříkala kapalina. U horkých kapalin hrozí nebezpečí opaření.
- ▶ Stisknutím vypínače (2) vypněte přístroj, avšak vždy ponechte nástavec v kapalině/potravině, aby nedošlo k vystříknutí.



TIP:

Při napěňování mléka použijte buď studené mléko z chladničky nebo mléko zahřáté maximálně na 65 °C. Mléko nevařte.

10. Čištění přístroje



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné použití může mini ruční mixér poškodit.

- Rukojeť ručního mixéru (3) nevkládejte do vody ani jiných kapalin.
- Neumývejte rukojeť ručního mixéru (3) v myčce na nádobí.
- Dbejte na to, aby se do rukojeti ručního mixéru (3) nedostala voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění příslušenství a tělesa nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani ostré předměty, protože by mohly poškodit povrch. Používejte jemný čisticí prostředek, např. prostředek na mytí nádobí, a měkkou utěrku.

- ▶ Ihned po každém použití očistěte nástavce (6–9), aby se netvořily obtížně odstranitelné nečistoty.
- ▶ Podržte nástavec v nádobě s teplou vodou a čisticím prostředkem. Zapněte mini ruční mixér na několik sekund a pak ho opět vypněte.
- ▶ Demontujte nástavec a opláchněte ho čistou vodou.

- ▶ Poté nástavec pečlivě osušte.
- ▶ Povrch rukojeti ručního mixéru (3) otřete měkkou, lehce navlhčenou utěrkou.

11. Uložení mini ručního mixéru

- ▶ Pokud mini ruční mixér nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie a přístroj i baterie uložte na suché a bezprašné místo chráněné před mrazem a přímým slunečním zářením a mimo dosah dětí.
- ▶ Při skladování se ujistěte, že nástavce nejsou ohnuté, aby byla zajištěna správná funkce přístroje.
- ▶ Při přepravě doporučujeme použít originální obal, aby nedošlo k poškození přístroje.

12. Likvidace



OBAL

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



PŘÍSTROJ

Vyřazená zařízení se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Tímto způsobem bude zajištěno další využití obsažených druhotných surovin a snížena zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora. Nejprve ze zařízení vyjměte baterie a odevzdejte je zvlášť do sběrný použitých baterií (viz níže).

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.

**BATERIE**

Vybité baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Ze zákona jste povinni likvidovat vybité baterie prostřednictvím prodejce baterií nebo místního sběrného dvora.

13. Tiráž

Copyright © 2021

Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn autorskými právy.

Platí zákaz mechanického, elektronického a jakékoliv jiného rozmnožování bez písemného svolení výrobce.

Držitelem autorských práv je firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NĚMECKO

13.1. Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

14. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

14.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uschovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

14.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

14.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnice-mi a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, ba-

terií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užíváný nebo udržováný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

14.4. Postup při uplatnění záruky

Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (IAN 360272_2010) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

15. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 360272_2010 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.



Servis Česká republika

Hot line

☎ +420 2 96180690

🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00

Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact

IAN: 360272_2010

15.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

16. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážený zákazník / vážená zákaznice, sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo jako správce zpracujeme Vaše osobní údaje. V záležitostech týkajících se ochrany osobních údajů máme odpovědnou osobu pověřenou ochranou osobních údajů v rámci podniku, kterou lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování Vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřel(a).

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravně. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit Vaše zákonná záruční práva.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, vymazání, omezení zpracování, námitku proti zpracování, jakož i na přenositelnost údajů.

V případě práva na informace a vymazání však platí omezení dle §§ 34 a 35 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG) (čl. 23 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR)). Kromě toho máte právo podat stížnost u příslušného orgánu pro dohled nad ochranou údajů (čl. 77 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR) a § 19 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG)). V případě společnosti MLAP je tímto orgánem Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Německo, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Zpracování Vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

Obsah

1.	Úvod.....	154
	1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu.....	154
	1.2. Vysvetlenie značiek.....	154
2.	Použitie v súlade s určením	156
3.	Bezpečnostné pokyny	158
	3.1. Manipulácia s batériami.....	161
4.	Prehľad prístroja	163
5.	Rozsah dodávky	164
6.	Technické údaje	165
7.	Informácie o EÚ vyhlásení o zhode	165
8.	Príprava ručného minimixéra	165
	8.1. Vloženie batérií.....	165
	8.2. Montáž/odstránenie nadstavca.....	166
9.	Použitie ručného minimixéra	166
10.	Čistenie prístroja	168
11.	Uchovávanie ručného minimixéra	169
12.	Likvidácia.....	170
13.	Tiráž.....	171
	13.1. Informácie o ochranných známkach	171
14.	Záruka spoločnosti MLAP GmbH.....	171
	14.1. Záručné podmienky	171
	14.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky ..	172
	14.3. Rozsah záruky	172
	14.4. Spôsob uplatnenia záruky.....	173
15.	Servis.....	173
	15.1. Dodávateľ/výrobca/importér.....	174
16.	Vyhlásenie o ochrane údajov.....	174

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Blahoželáme vám ku kúpe nového zariadenia. Kúpou tohto zariadenia ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Tento návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte len spôsobom, aký je opísaný tu a len na uvedené účely. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.2. Vysvetlenie značiek



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



OZNÁMENIE!

Dodržujte pokyny, aby ste predišli materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dodržujte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



Pokyn, ktorý sa má vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám

- Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy
- ▶ Návod na vykonanie kroku, ktorý je treba vykonať



Vyhlasenie o zhode (pozri kapitolu „Informácie o EÚ vyhlásení o zhode“): Produkty označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ.



Symbol používaný v EÚ na označenie materiálov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, napr. obaly alebo povrchy zariadení.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Symbol „Triman“ informuje spotrebiteľa o tom, že výrobok je recyklovateľný, je súčasťou rozšíreného systému zodpovednosti výrobcu a vo Francúzsku podlieha nariadeniu o triedení odpadu.



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Batérie zlikvidujte ekologickým spôsobom, nie s komunálnym odpadom (pozri kapitolu „Likvidácia“)

2. Použitie v súlade s určením

Ručný minimixér je určený výlučne na

- speňovanie tekutín (mlieka, náhradných produktov mlieka),
- zmiešavanie potravín,
- miešanie potravín s krémovou konzistenciou,
- vyšľahanie potravín do krému.

Nehodí sa však na spracúvanie hustých alebo pevných potravín.

Prístroj je určený len na súkromné použitie, avšak nie na komerčné použitie.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením, záruka zaniká:

- Bez nášho súhlasu nevykonávajúte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné pokyny

- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené s ohľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré môžu z toho vyplývať.
- Čistenie a údržba používateľom nesmie byť vykonávaná deťmi, iba v prípade, že majú 8 alebo viac rokov a budú pod dohľadom.
- Prístroj držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, ak sú pod dozorom alebo boli poučené s ohľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré môžu z toho vyplývať.
- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.

- Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musí byť prístroj vypnutý.
- Počas prevádzky nikdy nesiahajte na nadstavec. Počas prevádzky držte vlasy, oblečenie, ruky, ako aj príbory, lyžice a iné v dostatočnej vzdialenosti, aby ste zabránili zraneniam alebo vecným škodám.
- Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „10. Čistenie prístroja“ na strane 168.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo obarenia!

Nebezpečenstvo obarenia pri vystreknutí horúcich tekutín.

- Zabráňte vystrekovaniu horúcich tekutín. Použite dostatočne vysokú nádobu (s objemom min. 1 l).



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia!

Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie ručného minimixéra.

- Ručný minimixér zapnite až vtedy, keď je nastaviec ponorený do tekutiny.
 - Inak môže tekutina vystreknúť.
 - Motor by sa mohol prehriať, keď nastaviec nie je ponorený do tekutiny.
- Nikdy neponárajte ručný minimixér do vody alebo iných kvapalín. Nedávajte ho do umývačky riadu.
- Nádobu, v ktorej chcete spracúvať tekutiny, postavte na stabilnú, rovnú a nešmyklavú plochu. Počas prevádzky nádobu pridržiavajte jednou rukou.
- Ručný minimixér vždy vypnite pred tým, ako ho odložíte.
- V žiadnom prípade nevykonávajte na prístroji zmeny ani sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť niektorú časť prístroja.
V prípade poškodenia sa obráťte na náš servis, aby ste sa zabránili nebezpečenstvám.

- Pri montáži, odstraňovaní alebo skladovaní sa vyhnite ohýbaniu nadstavcov, aby bola zaistená bezchybná prevádzka.

3.1. Manipulácia s batériami



VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Pri kontakte s kyselinou batérie existuje nebezpečenstvo chemického poleptania.

- Po kontakte s pokožkou, očami alebo sliznicou opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Nebezpečenstvo prehltnutia! Nové i použité batérie uchovávajú mimo dosahu detí.
- Ručný minimixér nepoužívajte, keď sa už priechinok na batériu bezpečne nezatvára. Prístroj držte mimo dosahu detí.
- Batérie, z ktorých vytekol elektrolyt, okamžite vyberte z prístroja. Pred vložením nových batérií vyčistite kontakty.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri neodpornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Batérie vymieňajte len za rovnaké batérie alebo batérie rovnakého typu.
- Batérie vždy vymieňajte súčasne. Nikdy nepoužívajte kombináciu starých a nových batérií.
- Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu (+/-).
- Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu (napr. slnečnému žiareniu, kúreniu, ohňu).
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste. Intenzívne priame teplo môže batérie poškodiť.
- Batérie neskratujte.
- Batérie nikdy nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Vybité batérie odstráňte z prístroja.

- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priečinka na batérie.
- Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať.

4. Prehľad prístroja

Predná strana – pozri **obr. A**

- 1) Upevnenie nadstavca
- 2) Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 3) Rukoväť ručného mixéra

Zadná strana – pozri **obr. B**

- 4) Odistenie priečinka na batérie
- 5) Priečinko na batérie

Nadstavce – pozri **obr. C**

- 6) Metlička na šľahanie
- 7) Miešadlo
- 8) Mixér
- 9) Speňovač

5. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť a nepoškodenosť dodávky a ak nie je kompletná alebo ak je poškodená, informujte nás do 14 dní od kúpy.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- ručný minimixér
- Miešacie nadstavce:
 - Metlička na šľahanie
 - Miešadlo
 - Mixér
 - Speňovač
- Návod na použitie

6. Technické údaje

Model:	SMM 1 A1
Obchodná značka:	Silvercrest®
Výkon motora:	4 watt
Batérie:	2x 1,5 V, typ LR6, AA
Rozmery (bez nadstavca)	cca 36 mm (priemer) x 160 mm
Distribútor:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko

7. Informácie o EÚ vyhlásení o zhode

CE MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že produkt je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami:

- smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite,
- smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

8. Príprava ručného minimixéra

- ▶ Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistíte všetky nadstavce (pozri „10. Čistenie prístroja“ na strane 168).

8.1. Vloženie batérií

Ručný minimixér je poháňaný dvomi batériami (1,5 V, typ LR6, AA). Batérie vložte takto:

- ▶ Trocha stlačte odblokovanie priečinka na batérie (4), aby ste mohli odstrániť kryt priečinka na batérie.
- ▶ Najskôr vložte prvú batériu (a) so záporným pólom do priečinka na batérie (5) a posuňte batériu do telesa rukoväti rukoväť ručného (3) (pozri **obr. F**).
- ▶ Dbajte na označenie v priečinku na batérie.

- ▶ Potom vložte druhú batériu (b) tak, aby záporný pól druhej batérie priliehal na kladný pól prvej batérie.
- ▶ Dbajte na pevné, správne osadenie batérií.
- ▶ Nasadíte znova kryt priečinka na batérie (5) tak, aby počutelne zapadol.

8.2. Montáž/odstránenie nadstavca

- ▶ Zasuňte požadovaný nadstavec (6 – 9) so spojku do upevnenia nadstavca (1). Dbajte o to, aby nadstavec pevne zapadol.
- ▶ Na odstránenie nadstavca (6 – 9) stiahnite nadstavec z upevnenia nadstavca (1) (pozri **obr. D**). Pritom uchopíte spojku (pozri **obr. E**).

9. Použitie ručného minimixéra

- ▶ Naplňte tekutinu/potravinu do vhodnej, najlepšie valcovitej nádoby (s objemom min. 1 l) maximálne do jednej tretiny.
- ▶ Nasadíte požadovaný nadstavec v závislosti od použitia.



Pri nasledujúcich príkladoch receptov berte do úvahy, že čas prípravy závisí od spracúvaného množstva. Čím je množstvo väčšie, o to dlhší bude čas prípravy.

Nadstavec	Použitie	Príklad receptu
Metlička na šľahanie (6)	Vyšľahanie potravín do krémova (napr. bielkový sneh)	Bielkový sneh: <ul style="list-style-type: none">▶ Šľahajte dva bielka cca 3 minúty na bielkový sneh. Šľahačka <ul style="list-style-type: none">▶ Šľahajte 100 ml smotany (30 % podiel tuku) cca 2 minúty na šľahačku.

Nadstavce	Použitie	Príklad receptu
Miešadlo (7)	Miešanie potravín s krémovou konzistenciou (napr. jogurt, šalátový dresing)	<p>Šalátový dresing</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Do vhodnej valcovitej nádoby dajte 1 žltok a 15 ml octu a prísady zamiešajte. ▶ Potom pomaly za stáleho miešania postupne pridajte 200 ml rastlinného oleja. ▶ Okoreňte podľa chuti. ▶ Prísady miešajte cca 2 minúty na krémový šalátový dresing.
Mixér (8)	Miešanie potravín (napr. polievky, mixované nápoje)	<p>Omáčka</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Asi 15 sekúnd miešajte 500 ml tekutiny s instantnou omáčkou v prášku. <p>Miešané vajcia</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dve vajcia (veľkosť M) miešajte cca 20 sekúnd na miešané vajcia.
Speňovač (9)	Speňovanie tekutín (mlieka, náhradných produktov mlieka)	<p>Mliečna pena</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Speňte 100 ml plnotučného mlieka (3,5 % podiel tuku, cca 65 °C) asi 1,5 minúty.



Nezabudnite, že sa nesmú spracúvať husté alebo pevné potraviny.

- ▶ Ponorte nadstavec do tekutiny/potraviny. Dbajte však o to, aby ste neponorili rukoväť ručného mixéra (3).
- ▶ Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (2) prístroj zapnete.
- ▶ Opatrne pohybujte nadstavcom sem a tam a prípadne nahor a nadol bez toho, aby tekutina vystrekla. Pri horúcich tekutinách existuje nebezpečenstvo obarenia.
- ▶ Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (2) prístroj vypnete, avšak ešte kým sa nachádza nadstavec v tekutine/potravine, aby ste zabránili vystreknutiu.

**TIP:**

Pri speňovaní mlieka použite buď mlieko z chladničky alebo mlieko zahriate na max. 65 °C. Mlieko nenechajte zovrieť.

10. Čistenie prístroja

**OZNÁMENIE!****Riziko poškodenia!**

Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie ručného minimixéra.

- Nikdy neponárajte rukoväť ručného mixéra (3) do vody alebo iných kvapalín.
- Rukoväť ručného mixéra (3) nedávajte do umývačky riadu.
- Zabráňte tomu, aby sa voda alebo iné kvapaliny dostali do rukoväti ručného mixéra (3).

- Nepoužívajte agresívne alebo abradívne čistiace prostriedky alebo predmety na čistenie príslušenstva a telesa, pretože by mohli poškodiť povrchy. Používajte jemný čistiaci prostriedok, napr. saponát a mäkkú handričku.

- ▶ Nadstavce (6 – 9) vyčistíte bezprostredne po každom použití, aby ste predišli odolným nečistotám.
- ▶ Podržte nadstavec v nádobe s teplou vodou a saponátom. Na niekoľko sekúnd zapnite ručný minimixér a znovu ho vypnite.
- ▶ Demontujte nadstavec a opláchnite ho čistou vodou.
- ▶ Následne nadstavec starostlivo vysušte.
- ▶ Utrite povrch rukoväti ručného mixéra (3) mäkkou handričkou mierne navlhčenou vo vode.

11. Uchovávanie ručného minimixéra

- ▶ Keď nebudete ručný minimixér dlhší čas používať, vyberte batérie a prístroj a batérie uschovajte na suchom mieste bez prachu a mrazu, bez priameho slnečného žiarenia a mimo dosahu detí.
- ▶ Pri uchovávaní dbajte o to, aby sa nadstavce neohli, aby bola zaisťovaná bezchybná prevádzka.
- ▶ Aby ste predišli poškodeniu počas prepravy, odporúčame vám použiť originálne balenie.

12. Likvidácia



BALENIE

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré je možné ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



ZARIADENIE

Zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácnosti.

■ V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín. Predtým z prístroja vyberte batérie a odovzdajte ich osobitne v zberni použitých batérií (pozri nižšie).

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.



BATÉRIE

Použitú batérie nelikvidujte s domovým odpadom. Zo zákona ste povinný zlikvidovať použité batérie prostredníctvom špecializovanej predajne, ktorá predáva batérie, alebo miestnej zberne odpadu.

13. Tiráž

Copyright © 2021

Všetky práva vyhradené.

Tento návod na obsluhu je chránený autorským zákonom.

Mechanické a elektronické rozmnožovanie, ako aj akákoľvek iná forma rozmnožovania bez písomného súhlasu výrobcu je zakázaná.

Autorské práva si vyhradzuje firma:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NEMECKO

13.1. Informácie o ochranných známkach

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Nemecko.

Všetky ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo zaregistrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

14. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

14.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uschovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpo-

kladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

14.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

14.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný.

Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykonal náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

14.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla (IAN 360272_2010), ako dôkaz kúpy.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

15. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru (IAN) 360272_2010 otvorí svoj návod na obsluhu.



Servis Slovensko

Hotline

☎ +421 2 333 256 33

⌚ Po – Pi: 9:00 – 17:00

Použite kontaktný formulár na www.mlapp.info/contact

IAN: 360272_2010

15.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

16. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážený zákazník!

Chceli by sme vás informovať, že my, spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart ako zodpovedný subjekt spracúvame vaše osobné údaje.

V záležitostiach týkajúcich sa ochrany osobných údajov nám pomáhajú naši podnikových zomcenci pre ochranu údajov na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú s nami uzavriete.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v rámci opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby sme tak splnili Vaše zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Voči nám máte právo na informácie týkajúce sa osobných údajov ako aj na opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania ako aj právo na prenosnosť údajov.

V prípade práva na informácie a pri práve na vymazanie platia ale obmedzenia podľa §§ 34 a 35 zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR), okrem toho vzniká právo sťažovať sa na úrade zodpoved-

nom za dozor nad ochranou údajov (čl. 77 GDPR v súvislosti s § 19 zákona o ochrane osobných údajov). Pre spoločnosť MLAP je možné sa sťažovať u Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Nemecko, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Spracovanie Vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky, bez prípravy potrebných údajov nie je možné záruku poskytnúť.

Índice

1.	Introducción	178
1.1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	178
1.2.	Explicación de los símbolos	178
2.	Uso conforme a lo previsto	180
3.	Indicaciones de seguridad	182
3.1.	Manipulación de pilas.....	185
4.	Vista general del aparato.....	187
5.	Volumen de suministro	188
6.	Datos técnicos	189
7.	Información de conformidad UE.....	189
8.	Preparación de la minibatidora de mano.....	189
8.1.	Colocación de las pilas	189
8.2.	Montaje/desmontaje de los accesorios	190
9.	Uso de la minibatidora de mano.....	190
10.	Limpieza del aparato	193
11.	Almacenamiento de la minibatidora de mano.....	194
12.	Eliminación.....	194
13.	Aviso legal	195
13.1.	Indicaciones sobre marcas.....	195
14.	GARANTÍA de MLAP GmbH	196
14.1.	Condiciones de la garantía.....	196
14.2.	Periodo de garantía y reclamaciones por defectos.....	196
14.3.	Alcance de la garantía	197
14.4.	Pasos a seguir en caso de garantía.....	197
15.	Atención al cliente	198
15.1.	Proveedor/fabricante/importador	198
16.	Declaración de privacidad	199

1. Introducción

1.1. Información acerca de este manual de instrucciones



Felicidades por la adquisición de su nuevo aparato. Con esta compra se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Incluye indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien este manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos.

1.2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Información de conformidad UE»): los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas UE.



Símbolo utilizado en la UE para identificar materiales en contacto con alimentos, como embalajes o superficies de aparatos.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine las pilas de forma respetuosa con el medioambiente, no las tire a la basura doméstica (véase el capítulo «Eliminación»).

2. Uso conforme a lo previsto

La minibatidora de mano es adecuada únicamente para

- espumar líquidos (leche, sucedáneos lácteos);
- mezclar alimentos;
- remover alimentos para obtener una consistencia cremosa;
- montar alimentos.

Sin embargo, no es adecuada para procesar alimentos densos o sólidos.

El aparato está indicado exclusivamente para el uso en el ámbito privado, no para el uso comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Desconecte el aparato antes de cambiar accesorios o piezas adicionales que se muevan durante el funcionamiento.
- No toque nunca la pieza accesorio durante el funcionamiento. Durante el funcionamiento, mantenga alejado el cabello, la ropa, las manos, así como cubiertos, cucharones y similares para evitar lesiones y daños materiales.
- Las instrucciones para limpiar superficies que están en contacto con alimentos se encuentran en el capítulo «10. Limpieza del aparato» en la página 193.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de escaldaduras!

Peligro de escaldaduras causadas por salpicaduras de líquido caliente.

- Evite las salpicaduras de líquido caliente. Utilice un recipiente suficientemente alto (con una capacidad mínima de 1 l).



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Un uso inadecuado puede provocar daños en la minibatidora de mano.

- Encienda la minibatidora de mano después de haber sumergido la pieza accesorio en el líquido.
 - De lo contrario, el líquido podría salpicar.
 - El motor se podría calentar en exceso si la pieza accesorio no está sumergida en líquido.
- No sumerja el mango de la batidora en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- Coloque el recipiente que va a utilizar para procesar los líquidos sobre una superficie estable, plana y antideslizante. Sujete el recipiente firmemente con una mano durante el funcionamiento.
- Apague siempre la minibatidora de mano antes de depositarla.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.

Para evitar riesgos, póngase en contacto con el servicio técnico en caso de daños.

- Evite doblar las piezas accesorias cuando las vaya a montar, quitar o al guardarlas, para garantizar un funcionamiento correcto.

3.1. Manipulación de pilas



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro para la salud!

El contacto con el ácido de las pilas puede provocar quemaduras químicas.

- En caso de contacto con la piel, los ojos o las mucosas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda de inmediato al médico.
- ¡Peligro de ingestión! Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños.
- No siga utilizando la minibatidora de mano si el compartimento de las pilas no cierra correctamente. Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Extraiga inmediatamente del aparato las pilas con fugas. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión!

- Sustituya las pilas solo por otras del mismo tipo o un tipo equivalente.
- Cambie siempre las dos pilas a la vez. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Al insertar las pilas preste atención a la polaridad (+/-).
- Nunca exponga las pilas a un calentamiento excesivo (p. ej., por efecto de la luz solar, la calefacción, fuego, etc.).
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor intenso directo puede dañar las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- Nunca intente recargar las pilas.
- No lance las pilas al fuego.
- Retire las pilas gastadas del aparato.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas del compartimento de las pilas.

- Las pinzas de conexión no se deben cortocircuitar.

4. Vista general del aparato

Parte delantera. Véase **fig. A**

- 1) Alojamiento de la pieza accesorio
- 2) Botón de encendido/apagado
- 3) Mango de la batidora de mano

Parte trasera. Véase **fig. B**

- 4) Desbloqueo del compartimento de las pilas
- 5) Compartimento de las pilas

Piezas accesorias. Véase **fig. C**

- 6) Varillas
- 7) Agitador
- 8) Mezclador
- 9) Espumador

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Minibatidora de mano
- Accesorios:
 - Varillas
 - Agitador
 - Mezclador
 - Espumador
- Manual de instrucciones

6. Datos técnicos

Modelo:	SMM 1 A1
Marca comercial:	Silvercrest®
Potencia del motor:	4 W
Pilas:	2 pilas de 1,5 V, tipo LR6, AA
Dimensiones (sin accesorios)	aprox. 36 mm (diámetro) × 160 mm
Distribuidor:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania

7. Información de conformidad UE

CE Por la presente, MLAP GmbH declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

8. Preparación de la minibatidora de mano

- ▶ Limpie todos los accesorios antes del primer uso y después de cada uso (véase «10. Limpieza del aparato» en la página 193).

8.1. Colocación de las pilas

La minibatidora de mano funciona con dos pilas (1,5 V, tipo LR6, AA). Coloque las pilas como se indica a continuación:

- ▶ Presione levemente el desbloqueo del compartimento de las pilas (4) para poder retirar la tapa del compartimento.
- ▶ Coloque la primera pila (a) en el compartimento (5) introduciendo primero el polo negativo y empujándola hacia el interior del mango de la batidora de mano (3) (véase **fig. F**).

- ▶ Observe las marcas en el compartimento de las pilas.
- ▶ Coloque la segunda pila (b) sobre la primera de tal modo que el polo negativo de la segunda pila quede pegado al polo positivo de la primera pila.
- ▶ Asegúrese de que las pilas están colocadas correctamente.
- ▶ Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas (5) de modo que encastre de manera audible.

8.2. Montaje/desmontaje de los accesorios

- ▶ Inserte el accesorio deseado (6-9) con el elemento de unión en el alojamiento para el accesorio (1). Procure que el accesorio encastre correctamente.
- ▶ Para quitar el accesorio (6-9), tire de él para sacarlo del alojamiento (1) (véase **fig. D**). Al tirar, sujete el accesorio por el elemento de unión (véase **fig. E**).

9. Uso de la minibatidora de mano

- ▶ Eche el líquido/alimento en un recipiente adecuado, preferiblemente cilíndrico (con una capacidad mínima de 1 l), hasta llenarlo, como máximo, a un tercio de su capacidad.
- ▶ Coloque el accesorio que desea utilizar.



Tenga en cuenta que, en las siguientes recetas de ejemplo, el tiempo de preparación depende de la cantidad utilizada. Cuanta más cantidad se utilice, más tiempo de preparación se necesitará.

Accesorio	Aplicación	Receta de ejemplo
Varillas (6)	Montar alimentos para obtener una crema (p. ej., clara montada)	<p>Clara montada</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bata dos claras de huevo durante aprox. 3 minutos hasta que se monten. <p>Nata montada</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bata 100 ml de nata (30 % de contenido graso) durante aprox. 2 minutos hasta que se monte.
Agitador (7)	Remover alimentos hasta obtener una consistencia cremosa (p. ej., yogur, aliño de ensalada)	<p>Aliño de ensalada</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ponga una yema de huevo y 15 ml de vinagre en un recipiente cilíndrico adecuado y remueva los ingredientes. ▶ Añada lentamente 200 ml de aceite vegetal sin dejar de remover. ▶ Salpimiente al gusto. ▶ Remueva los ingredientes durante aprox. 2 minutos hasta obtener un aliño cremoso.

Accesorio	Aplicación	Receta de ejemplo
Mezclador (8)	Mezclar alimentos (p. ej., sopas, bebidas)	Caldo <ul style="list-style-type: none">▶ Mezcle 500 ml de líquido con caldo instantáneo durante aprox. 15 segundos. Huevos revueltos <ul style="list-style-type: none">▶ Bata dos huevos (tamaño M) durante aprox. 20 segundos.
Espumador (9)	Espumar líquidos (leche, sucedáneos lácteos)	Espuma de leche <ul style="list-style-type: none">▶ Espume 100 ml de leche entera (3,5 % de contenido graso, aprox. 65 °C) durante aprox. 1:30 minutos.



Tenga en cuenta que no debe procesar alimentos densos o sólidos.

- ▶ Sumerja el accesorio en el líquido/alimento. Pero asegúrese de no sumergir también el mango de la batidora de mano (3).
- ▶ Pulse el botón de encendido/apagado (2) para conectar el aparato.
- ▶ Mueva el accesorio lentamente hacia un lado y hacia otro y, de ser necesario, hacia arriba y hacia abajo, sin que el líquido salpique. Si el líquido está caliente existe peligro de escaldaduras.
- ▶ Pulse el botón de encendido/apagado (2) para desconectar el aparato, pero siempre mientras el accesorio se encuentra aún sumergido en el líquido/alimento, para evitar salpicaduras.



CONSEJO:

Para espumar leche, utilice leche fría del frigorífico o bien caliente a una temperatura máxima de 65 °C. No deje que la leche hierva.

10. Limpieza del aparato



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Un uso inadecuado puede provocar daños en la minibatidora de mano.

- No sumerja el mango de la batidora de mano (3) en agua ni en otros líquidos.
- No lave el mango de la batidora de mano (3) en el lavavajillas.
- Evite que entren agua u otros líquidos en el mango de la batidora de mano (3).
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni objetos afilados para limpiar los accesorios y la carcasa, ya que pueden dañar las superficies. Utilice un producto de limpieza suave, como un detergente lavavajillas, y un paño suave.

- ▶ Limpie los accesorios (6-9) inmediatamente después de usarlos para evitar que la suciedad se incruste.
- ▶ Meta el accesorio en un recipiente con agua caliente y detergente lavavajillas. Encienda la minibatidora de mano durante unos segundos y vuelva a apagarla.
- ▶ Desmonte el accesorio y enjuáguelo con agua corriente.
- ▶ A continuación, seque bien el accesorio.

- ▶ Limpie la superficie del mango de la batidora de mano (3) con un paño suave ligeramente humedecido con agua.

11. Almacenamiento de la minibatidora de mano

- ▶ Si no va a utilizar la minibatidora de mano durante bastante tiempo, quítele las pilas y guarde el aparato y las pilas en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas que no esté sometido a radiación solar directa y que no esté al alcance de los niños.
- ▶ Cuando guarde el aparato y sus accesorios, asegúrese de que estos no quedan doblados para garantizar un funcionamiento correcto.
- ▶ Para evitar daños en caso de transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

12. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga previamente las pilas del aparato y entréguelas separadas a un punto de reciclaje de pilas usadas (véase abajo).

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



PILAS

Las pilas gastadas no se deben tirar a la basura doméstica. Usted está obligado por ley a llevar las pilas gastadas a un comercio de distribución de pilas o al punto limpio de su localidad.

13. Aviso legal

Copyright © 2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

ALEMANIA

13.1. Indicaciones sobre marcas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

14. GARANTÍA de MLAP GmbH

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

14.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este documento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

14.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de haber desenvuelto el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

14.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden considerar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada, en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

14.4. Pasos a seguir en caso de garantía

Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (IAN 360272_2010) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

15. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo (IAN) 360272_2010 podrá abrir su manual de instrucciones.

<p>ES</p>	<p>Atención al cliente España</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +34 91 7879725</p> <p>🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h</p> <p>Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact</p>
	<p>IAN: 360272_2010</p>

15.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

16. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones en materia de protección de datos contamos con el soporte de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Alemania, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indhold

1.	Introduktion	202
1.1.	Informationer om denne brugsanvisning	202
1.2.	Tegnforklaring	202
2.	Tilsigtet brug	204
3.	Sikkerhedsanvisninger	205
3.1.	Håndtering af batterier	208
4.	Oversigt over apparatet	210
5.	Leveringsomfang	210
6.	Tekniske data	212
7.	EU-overensstemmelsesinformation	212
8.	Klargøring af mini-håndmikseren	212
8.1.	Isætning af batterier	213
8.2.	Montering/afmontering af tilbehør	213
9.	Anvendelse af mini-håndmikseren	213
10.	Rengøring af apparatet	216
11.	Opbevaring af mini-håndmikseren	217
12.	Bortskaffelse	217
13.	Impressum	218
13.1.	Henvisninger vedrørende varemærke	218
14.	MLAP GmbHs garanti	219
14.1.	Garantibetingelser	219
14.2.	Garantiperiode og lovbestemte garantikrav	219
14.3.	Garantidækning	219
14.4.	Procedure for garantisager	220
15.	Service	221
15.1.	Leverandør/producent/importør	221
16.	Databeskyttelseserklæring	222

1. Introduktion

1.1. Informationer om denne brugsanvisning



Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til det tilsigtede formål. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Giv alle dokumenter videre, hvis produktet videresælges.

1.2. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Advarer om mulige middelsvære og/eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!

- Handling, der skal udføres for at undgå farer
- Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen
- ▶ Handling, der skal udføres



Overensstemmelseserklæring (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation"): Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder kravene i EU-direktiverne.



Symbol, der anvendes i EU til mærkning af materialer med levnedsmiddelkontakt, f.eks. emballage eller produkters overflader.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



„Triman“ symbolet informerer forbrugeren om, at produktet kan genbruges, er underlagt et udvidet system mht. producentansvar og i Frankrig er underlagt en sorteringsanvisning.



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf batterierne på en miljøvenlig måde, ikke i husholdningsaffaldet (se kapitlet "Bortskaffelse")

2. Tilsigtet brug

Mini-håndmikseren er udelukkende egnet til

- at opskumme væsker (mælk, mælkeerstatningsprodukter),
- at blande levnedsmidler,
- at sammenrøre levnedsmidler til en cremet konsistens,
- at piske levnedsmidler til en cremet konsistens.

Den egner sig dog ikke til forarbejdning af tyktflydende eller faste levnedsmidler.

Apparatet er kun beregnet til privat brug, ikke til erhvervsbrug.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Overhold alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingsskader.

3. Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet og tilbehøret skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i apparatets sikre brug og har forstået de dermed forbundne farer.

SILVERCREST®

- Rengøring og vedligeholdelse, der skal gennemføres af brugeren, må ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Apparatet skal holdes borte fra børn under 8 år.
- Apparater må bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i apparatets sikre brug og har forstået de dermed forbundne farer.
- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparatet skal slukkes inden udskiftning af tilbehør eller ekstradele, der bevæges under brugen.
- Grib aldrig fat i tilbehøret under brugen. Hold hår, tøj, hænder, bestik, grydeskeer og lignende borte under brugen for at forhindre kvæstelser eller tingsskader.
- Du kan finde anvisninger til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmid-

ler i kapitlet "10. Rengøring af apparatet" på side 216.

**FORSIGTIG!****Fare for skoldning!**

Fare for skoldning på grund af sprøjt fra varme væsker.

- Undgå sprøjt fra varme væsker. Anvend en tilstrækkelig høj beholder (med en kapacitet på min. 1 l).

**BEMÆRK!****Fare for beskadigelse!**

Ukorrekt brug kan medføre beskadigelse af mini-håndmikseren.

- Tænd først mini-håndmikseren, når tilbehøret er nedsænket i en væske.
 - Ellers kan væsken sprøjte ud over det hele.
 - Motoren kan overophede, hvis tilbehøret ikke er nedsænket i væske.
- Nedsenk aldrig håndmiksergrebet i vand eller andre væsker. Kom ikke håndmikseren i opvaskemaskinen.
- Stil beholderen, som du vil bruge til at forar-

bejde væskerne i på en stabil, jævn og skrid-sikker flade. Hold eventuelt fast i beholderen med en hånd under brugen.

- Sluk altid mini-håndmikseren, før du lægger den.
- Du må under ingen omstændigheder selv foretage ændringer på apparatet eller forsøge selv at åbne og/eller reparere dele. Henvend dig i tilfælde af skader til serviceafdelingen for at undgå farer.
- Undgå at bøje tilbehør ved montering, afmontering eller ved opbevaring for at sikre en fejlfri drift.

3.1. Håndtering af batterier



ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Der er fare for en kemisk ætsning ved kontakt med batterisyre.

- Ved kontakt med hud, øjne eller slimhinder skylles de pågældende steder med rigeligt rent vand. Opsøg straks læge.
- Fare for slugning! Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt fra børn.

- Anvend ikke længere mini-håndmikseren, hvis batterirummet ikke lukker korrekt. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Tag straks utætte batterier ud af apparatet. Rengør kontakterne, før du isætter nye batterier.

**ADVARSEL!****Eksplodingsfare!**

Der er fare for eksplosion ved forkert udskiftning af batterierne!

- Udskift kun batterierne med den samme eller en tilsvarende type.
- Udskift altid batterierne samtidigt. Anvend aldrig gamle batterier sammen med nye.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-) ved isætning af batterierne.
- Udsæt aldrig batterierne for høj varme (f.eks. solskin, varmeelement, ild).
- Opbevar batterierne et køligt, tørt sted. Direkte, kraftig varme kan beskadige batterierne.
- Kortslut ikke batterierne.
- Forsøg aldrig at oplade batterier igen.
- Kast ikke batterier ind i åben ild.
- Tag brugte batterier ud af apparatet.

- Hvis du ikke anvender apparatet i længere tid, skal du tage batterierne ud af batterirummet.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

4. Oversigt over apparatet

Forside – se **fig. A**

- 1) Tilbehørsholder
- 2) Tænd/sluk-knap
- 3) Håndmiksergreb

Bagside – se **fig. B**

- 4) Batterirumsoplåsning
- 5) Batterirum

Tilbehør – se **fig. C**

- 6) Piskeris
- 7) Røreenhed
- 8) Mikser
- 9) Opskumningsenhed

5. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- Opbevar emballagefilm utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken, og at pakken er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler no-

get eller ved skader.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Mini-håndmikser
- Omrøringstilbehør:
 - Piskeris
 - Røreenhed
 - Mikser
 - Opskumningsenhed
- Brugsanvisning

6. Tekniske data

Model:	SMM 1 A1
Handelsmærke:	Silvercrest®
Motoreffekt:	4 watt
Batterier:	2x 1,5 V, type LR6, AA
Mål (uden tilbehør)	ca. 36 mm (diameter) x 160 mm
Distributør:	MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany

7. EU-overensstemmelsesinformation

C **E** MLAP GmbH erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

8. Klargøring af mini-håndmikseren

- ▶ Rengør alt tilbehør inden første og efter hver anvendelse (se "10. Rengøring af apparatet" på side 216).

8.1. Isætning af batterier

Mini-håndmikseren anvendes med to batterier (1,5 V, type LR6, AA).
Ilæg batterierne på følgende måde:

- ▶ Tryk batterirumsoplåsningen (4) lidt sammen for at kunne fjerne batterirummets dæksel.
- ▶ Isæt det første batteri (a) med minuspolen først i batterirummet (5), og skub batteriet ind i skaftet på håndmiksergrebet (3) (se **fig. F**).
- ▶ Vær opmærksom på markeringen i batterirummet.
- ▶ Isæt det andet batteri (b) ovenover, så minuspolen på det andet batteri ligger op ad pluspolen på det første batteri.
- ▶ Sørg for, at batterierne sidder fast og korrekt.
- ▶ Sæt batterirummets dæksel på batterirummet (5) igen, indtil det går tydeligt i hak.

8.2. Montering/afmontering af tilbehør

- ▶ Sæt det ønskede tilbehør (6-9) med forbindelsesdelen i tilbehørs-holderen (1). Sørg for, at tilbehøret sidder ordentligt fast.
- ▶ Hvis tilbehøret (6-9) skal tages af, skal du trække tilbehøret ud af tilbehørsholderen (1) (se **fig. D**). Tag i den forbindelse fat i forbindelsesdelen (se **fig. E**).

9. Anvendelse af mini-håndmikseren

- ▶ Fyld væsken/levnedsmidlet i en egnet, helst cylindrisk beholder (med en kapacitet på min. 1 l), indtil den er fyldt til maksimalt en tredjedel.
- ▶ Sæt det ønskede tilbehør på.



Vær i forbindelse med de efterfølgende eksempler på opskrifter opmærksom på, at tilberedningstiden afhænger af den mængde, der skal forarbejdes. Jo større mængde, jo længere tilberedningstid.

Tilbehør	Anvendelse	Eksempel på opskrift
Piskeris (6)	Piskning af levnedsmidler til en cremet konsistens (f.eks. piskede æggehvider)	Piskede æggehvider: <ul style="list-style-type: none">▶ Pisk to æggehvider i ca. 3 minutter. Flødeskum <ul style="list-style-type: none">▶ Pisk 100 ml fløde (med en fedtprocent på 30) i ca. 2 minutter til flødeskum.
Rørenehed (7)	Sammenrøring af levnedsmidler til en cremet konsistens (f.eks. yoghurt, salatmayonnaise)	Salatmayonnaise <ul style="list-style-type: none">▶ Hæld 1 æggeblomme og 15 ml eddike i en egnet, cylindrisk beholder og rør ingredienserne sammen.▶ Tilsæt derefter 200 ml vegetabilsk olie lidt efter lidt mens der røres.▶ Tilsæt krydderier efter smag.▶ Rør ingredienserne sammen til en cremet salatmayonnaise i ca. 2 minutter.
Mikser (8)	Blanding af levnedsmidler (f.eks. supper, cocktails)	Bouillon <ul style="list-style-type: none">▶ Bland 500 ml væske med instantbouillonpulver i ca. 15 sekunder. Røræg <ul style="list-style-type: none">▶ Rør to æg (størrelse M) sammen til røræg i ca. 20 sekunder.

Tilbehør	Anvendelse	Eksempel på opskrift
Opskumningsenhed (9)	Opskumning af væsker (mælk, mælkeerstatningsprodukter)	Mælkeskum ▶ Opskum 100 ml sødmælk (med en fedtprocent på 3,5, ca. 65 °C) i ca. 1:30 minutter.



Vær opmærksom på, at tykflydende eller faste levnedsmidler ikke kan forarbejdes.

- ▶ Nedsæk tilbehøret i væsken/levnedsmidlet. Sørg dog for, at håndmiksergebet (3) ikke nedsænkes.
- ▶ Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde apparatet.
- ▶ Bevæg tilbehøret forsigtigt frem og tilbage samt op og ned, uden at der sprøjter væske ud. Ved varme væsker er der fare for skoldning.
- ▶ Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at slukke apparatet, dog mens tilbehøret stadig befinder sig nede i væsken/levnedsmidlet, så sprøjtning undgås.

**TIP:**

Ved opskumning af mælk skal du enten bruge køleskabskold mælk eller mælk, der er opvarmet til maks. 65 °C. Lad ikke mælken koge op.

10. Rengøring af apparatet



BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Ukorrekt brug kan medføre beskadigelse af mini-håndmikseren.

- Nedsænk aldrig håndmiksergrebet (3) i vand eller andre væsker.
 - Kom ikke håndmiksergrebet (3) i opvaskemaskinen.
 - Undgå, at der kommer vand eller andre væsker ind i håndmiksergrebet (3).
 - Brug aldrig kraftige eller slibende rengøringsmidler eller genstande til rengøringen af tilbehøret og huset, da de kan beskadige overfladerne. Anvend et mildt rengøringsmiddel som f.eks. opvaskemiddel og en blød klud.
- ▶ Rengør tilbehøret (6-9) umiddelbart efter hver brug for at undgå genstridigt snavs.
 - ▶ Hold tilbehøret ned i en beholder med varmt vand og opvaskemiddel. Tænd mini-håndmikseren i nogle sekunder, og sluk den igen.
 - ▶ Afmonter tilbehøret, og skyl det med rent vand.
 - ▶ Tør derefter tilbehøret grundigt af.
 - ▶ Tør håndmiksergrebets (3) overflade af med en blød klud, der er fugtet let med vand.

11. Opbevaring af mini-håndmikseren

- ▶ Hvis du ikke bruger mini-håndmikseren i længere tid, skal du fjerne batterierne og opbevare apparatet og batterierne et tørt, støv- og frostfrit sted uden direkte sollys og utilgængeligt for børn.
- ▶ Sørg ved opbevaringen for, at tilbehøret ikke bøjes, så en fejlfri drift er sikret.
- ▶ Brug den originale emballage for at undgå skader under en transport.

12. Bortskaffelse



EMBALLAGE

Apparatet befinder sig i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



APPARAT

Brugte apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

■ Ifølge direktiv 2012/19/EU skal apparatet indleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin brugstid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Indlever det gamle apparat på et indsamlingssted for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr eller på en genbrugsstation. Tag batterierne ud af apparatet forinden, og aflever dem separat til et indsamlingssted for brugte batterier (se nedenfor). Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller kommunen.



BATTERIER

Brugte batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Du er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe brugte batterier via batteriforhandlere eller via dit lokale indsamlingssted.

13. Impressum

Copyright © 2021

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretsligt beskyttet.

Mekanisk, elektronisk eller enhver anden form for reproduktion er forbudt uden skriftlig tilladelse fra producenten.

Ophavsretten tilhører firmaet:

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

TYSKLAND

13.1. Henvisninger vedrørende varemærke

SilverCrest® er et registreret varemærke fra Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Tyskland.

Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker fra den pågældende indehaver.

14. MLAP GmbHs garanti

Kære kunde.

På denne enhed får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis dette produkt udviser mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren. Disse lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, som er anført nedenfor.

14.1. Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering, så du kan finde den igen. Dette bilag er nødvendigt som dokumentation for købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt forekommer en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet for dig uden beregning. Denne garantiydelse forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kvitteringen) stilles til rådighed inden for fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du det reparerede produkt eller et nyt produkt tilbage. Der påbegyndes ikke nogen ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

14.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget på grund af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader, som allerede var til stede ved købet, skal rapporteres straks efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

14.3. Garantidækning

Enheden er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor kan anses for sliddele, eller for skader på dele, der kan gå i stykker, som f.eks. knapper, batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt brug af produktet forudsætter, at alle brugsanvisningens anvisninger følges. Anvendelser og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsanvisningen, skal undgås uden forbehold.

Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

14.4. Procedure for garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag bedes du følge disse råd:

- Ved alle henvendelser bør du sørge for at have kvitteringen og varenummeret (IAN 360272_2010) parat som dokumentation for købet.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, indgraveret, på brugsanvisningens forside (nederst til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den nedenfor anførte serviceafdeling telefonisk eller via vores kontaktformular.

15. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummer (IAN) 360272_2010 åbne din brugsanvisning.



Service Danmark

☎ +45 32 722413

🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00

Brug venligst kontaktformularen nedenfor:

www.mlap.info/contact

IAN: 360272_2010

15.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en retur-adresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

16. Databeskyttelseserklæring

Kære kunde

Vi meddeler dig hermed, at vi MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, som ansvarshavende behandler dine personrelaterede data.

I sager i forbindelse med databeskyttelseslovgivningen får vi assistance af virksomhedens databeskyttelsesbefuldmægtigede, som kan kontaktes under MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, datenschutz@mlap.info. Vi behandler dine data med henblik på garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) og vores købsaftale danner grundlag for forarbejdningen af dine data.

Vi overdrager dine data i forbindelse med garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) til den reparationsservicevirksomhed, som har fået tildelt opgaven. Vi gemmer normalt dine personrelaterede data i tre år for at opfylde dine juridiske garantirettigheder.

Du har ret til at få udleveret oplysninger om de pågældende personrelaterede data samt ret til berigtigelse, sletning af data og begrænsning af behandlingen, og ret indsigelse mod behandlingen samt overførslen af data.

I forbindelse med informations- og sletningsretten gælder der dog begrænsninger iht. §§ 34 og 35 i den tyske BDSG (art. 23 i persondataforordningen). Derudover er der ankeret ved den ansvarlige databeskyttelsesmyndighed (art. 77 i persondataforordningen i forbindelse med § 19 i den tyske BDSG). For MLAP er dette den "Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg", Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Tyskland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Behandlingen af dine data er nødvendig i forbindelse med garantiafviklingen. Garantiafviklingen er ikke mulig uden modtagelse af de nødvendige data.



MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SMM 1 A1
Version: V1.0

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informáci · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den:
Update: 07/2021 · Ident.-No.: 50067320-50067328-10434-8

IAN 360272_2010

8

